Multi-Unit Charger

User Guide

EN LAS BP DE FR ES IT RU

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

English

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.

WARNINGS

WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1 and 2. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths up to 100 feet (30.48 m), and 16 AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.
6. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet prior to changing charging pocket and before attempting any maintenance or cleaning.
7. This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Multi-Unit Charger Spare Parts

Description	Part Number
Wall mount bracket	NNTN6844
Charging Pocket (CP150/CP200/CP200d/CP040/ CP140/CP160/CP180/CP340/CP360/CP380/DEP450/ DP1400/EP450/GP3188/GP3688/GP3189/GP3689/ PR400/XiR P3688 Series batteries)	NNTN8460
Charging Pocket (CP185/CP1300/CP1600/CP1660/ EP350/P160/P180/P260/P280 Series batteries)	NNTN8461
Locating Rail (Insert) (for CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Commercial Radios/Batteries only)	1589451G01

Power Cords

Plug Type	Part Number
US	3004209T04
Euro	3004209T01
UK	3004209T02
Australia/New Zealand	3004209T07
Argentina	3004209T08
Korea	3004209T13
Brazil	3004209T16
Japan	3004209T15

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn radio off when charging battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/ conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing the main plug from the outlet.
- The socket outlet that this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- For equipments using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40 °C (104 °F).
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- This **Multi-Unit Charger** utilizes wall mount unit **NNTN6844**.

MOTOROLA AUTHORIZED BATTERIES

The following tables list batteries that can be used with the specific subscriber radios identified in the table titles.

Table 1: Batteries for CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Commercial Series Radios

Kit (part) Number	Battery Chemistry/Description	Battery Type	Charging Pocket
NNTN4496_	NiCD Battery, 1100 mAh	Standard	NNTN8460_
NNTN4497_	Li-Ion Battery, 1800 mAh	Standard	
NNTN4970_	Li-Ion Battery, 1600 mAh	Slim	
NNTN4851_	NiMH Battery, 1400 mAh	Standard	
NNTN4852_	NiMH Battery, 1300 mAh, FM	Slim	
PMNN4251_	NiMH Battery, 1400 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4252_	NiMH Battery, 1300 mAh, FM, CE-LPS	Standard	
PMNN4253_	Li-Ion Battery, 1600 mAh, CE-LPS	Slim	
PMNN4254_	Li-Ion Battery, 1800 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4256_	NiCd Battery, 980 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4072_	NiMH Mag One Battery	Slim	
PMNN4098_	NiMH Battery, 1400 mAh	Standard	

Table 2: Batteries for CP/EP/P Commercial Series Radios

Kit (part) Number	Battery Chemistry/Description	Charging Pocket
PMNN4080_	Li-Ion Hi-Cap Battery, 2150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Li-Ion Battery, 1500 mAh	
PMNN4082_	NiMH Battery, 1300 mAh	
PMNN4092_	NiMH Battery, 1300 mAh	
PMNN4404_RT	Li-Ion Red Battery, 1500 mAh	

AUTHORIZED POWER CORDS

This charger is designed for use in 100 VAC to 240 VAC, 50/60 Hz applications and uses the following Motorola power cords.

Table 3: Authorized Power Cords

Plug Type	Charger Kit		Power Cord
	CP/DEP/DP/EP/GP/PR/ XiR Commercial Radio Battery Charger	CP/EP/P Commercial Radio Battery Charger	
US/NA	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Euro	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
UK	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australia/New Zealand	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentina	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Korea	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japan	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brazil	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIPTION

The Multi-Unit Charger comprises a base unit which accommodates six charging locations. Each charging location is fitted with a charging pocket. The kit contains:

- 1 Multi-Unit Charger base unit
- 6 charging pockets
- 1 regional line cord

OPERATING INSTRUCTIONS

The Multi-Unit Charger will charge only Motorola authorized batteries listed in Table 1 and 2. Other batteries may not charge. Prior to operating the charger, check that all radio and battery inserts are in place and properly latched.

The Multi-Unit Charger can charge up to 6 radios or batteries (in any combination) listed in Table 1 and 2.

Note: Prior to charging a battery with radio, turn the radio off.

Charging Procedure

1. Plug the charger end of the power supply cord into the power receptacle located at the back of the charger.
2. Plug the wall receptacle end of the power supply cord into the appropriate AC outlet. A successful power-up sequence is indicated by a ***SINGLE GREEN BLINK*** on the charger indicator.
3. Insert a battery, or a radio with battery (**radio turned off**), into the charger's pocket by:
   a. Aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket.
   b. Pressing the battery toward the rear of the pocket.
   c. Sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts.
4. When the battery is properly seated in the pocket, the charger indicator will illuminate ***STEADY RED*** to indicate that the battery is charging rapidly. When the battery is 90% charged, the charger indicator changes to a ***BLINKING GREEN***, indicating that the battery is trickle charging. When the battery is fully charged, charger indicator changes to a ***STEADY GREEN***.
5. Use two hands to remove a radio or battery from the charger pocket. One hand to support the charger and the other hand to remove the radio or battery.

Note: Even though new batteries might prematurely indicate a full charge (***STEADY GREEN*** indication), charge the battery for 14 – 16 hours prior to initial use for best performance. Applicable to Nickel chemistry battery only.

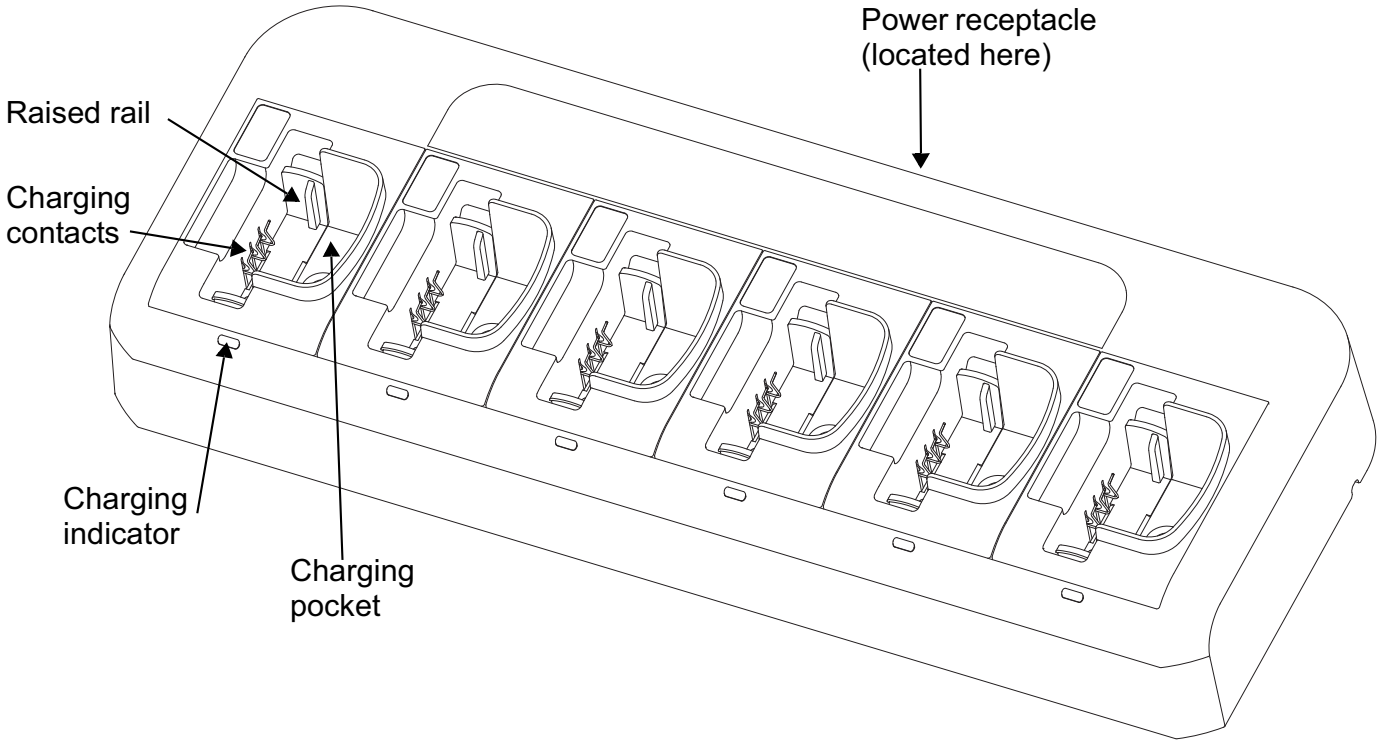


Figure 1: Multi-Unit Charger

Battery Locating Rail Adapter (applicable to CP/DEP/DP/EP/GP/ PR/XiR Commercial Radio Battery Charger Only)

The battery locating rail is a removable part which constitutes an adapter to accommodate standard and slim batteries (refer to Figure 2).

The CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Commercial Radio Battery Charger is shipped with the battery locating rail in the standard battery position.

To change to the slim battery position:

1. Remove the battery locating rail by pinching inward both sides while pulling from the charger pocket.
2. Turn the battery locating rail around so the back faces the front.
3. Re-insert into the charger pocket.

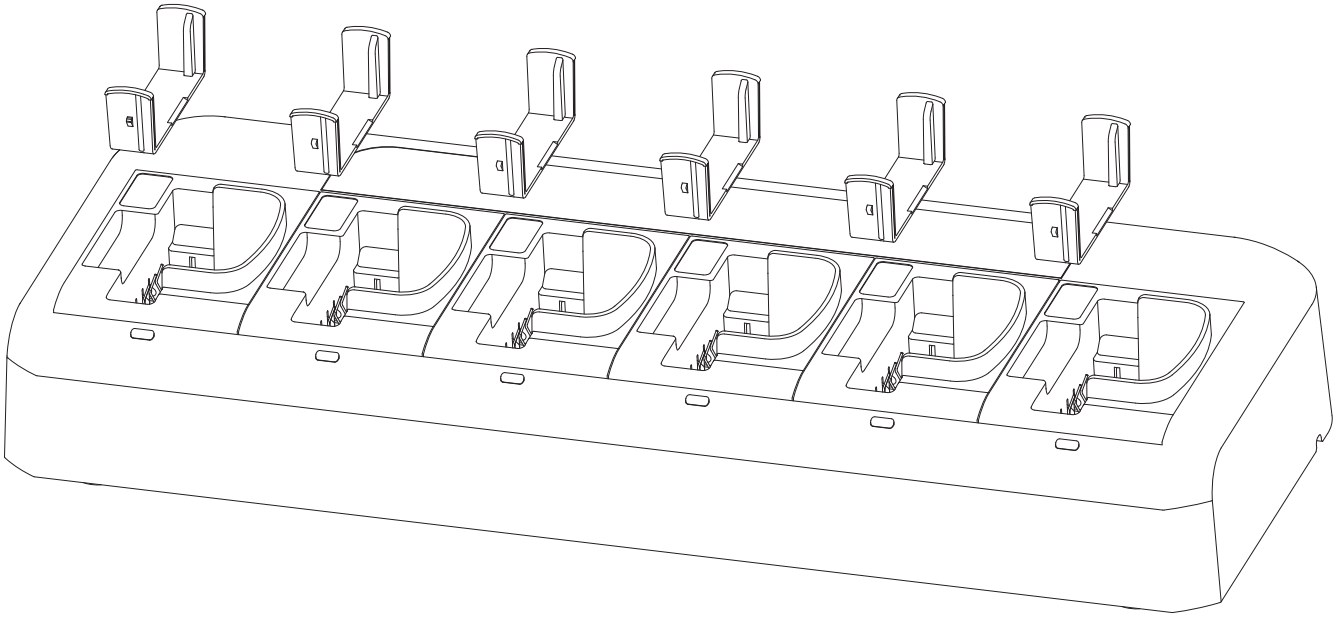


Figure 2: Battery Locating Rail Removed from CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Commercial Radio Battery Charger

TROUBLESHOOTING

When troubleshooting, always observe the charging indicators in Table 4.

Table 4: Battery Charging Indicators

Charger Indicator	Description
No indication	Battery is inserted incorrectly.
Single green blink	Successful charger power-up.
Blinking red	Battery is unable to charge or not making proper contact.
Steady red	Battery is in rapid-charge mode.
Blinking Orange	Battery is recognized by charger but is waiting to charge. (Either the battery voltage is too low or the battery temperature is too low or too high to allow charging. When this condition is corrected, the battery will automatically begin charging).
Blinking green	Battery is charged (to 90% or greater capacity).
Steady green	Battery is fully charged.

No Charger Indication?

1. Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly (refer to Step 3 of “Charging Procedure”).
2. Make sure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet and that there is power to the outlet.

Blinking RED Indicator?

1. Remove the battery from the charger, and:
   a. Verify that the battery is a Motorola-authorized battery listed in Table 1 and 2. Other batteries may not charge.
   b. Remove power from the battery charger and using a clean dry cloth, clean the metal charging contacts of both the battery and the charger.
2. Power up the charger and place the battery back into the charger pocket. If the charger indicator continues to illuminate ***BLINKING RED*** replace the battery.

Blinking ORANGE Indicator?

1. The battery temperature may be below 5 °C (41 °F) or above 40 °C (104 °F).
2. The battery voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging.

Note: Rapid charging outside of the stated temperature and voltage limits can drastically reduce the life expectancy of the battery. When this condition is corrected, the battery will begin charging automatically (***STEADY RED*** indication).

CHARGING POCKET INSTALLATION

WARNING	To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before removing or replacing Charging Pocket.

Removing Charging Pocket from Multi-Unit Charger

1. Remove the screw that secures the Charging Pocket to the base.
2. Lift the Charging Pocket a few inches away from the base.
3. Remove the Pocket Harness by pulling straight up on the connector (refer to Figure 4).

Securing Charging Pocket to Multi-Unit Charger

1. Connect Pocket Harness by plugging in the connector to the receptacle on Multi-Unit Charger (refer to Figure 4).
2. Slot in the Charging Pocket to the base and ensure the Charging Pocket is flushed in to the Multi-Unit Charger. Affix the Charging Pocket screw.

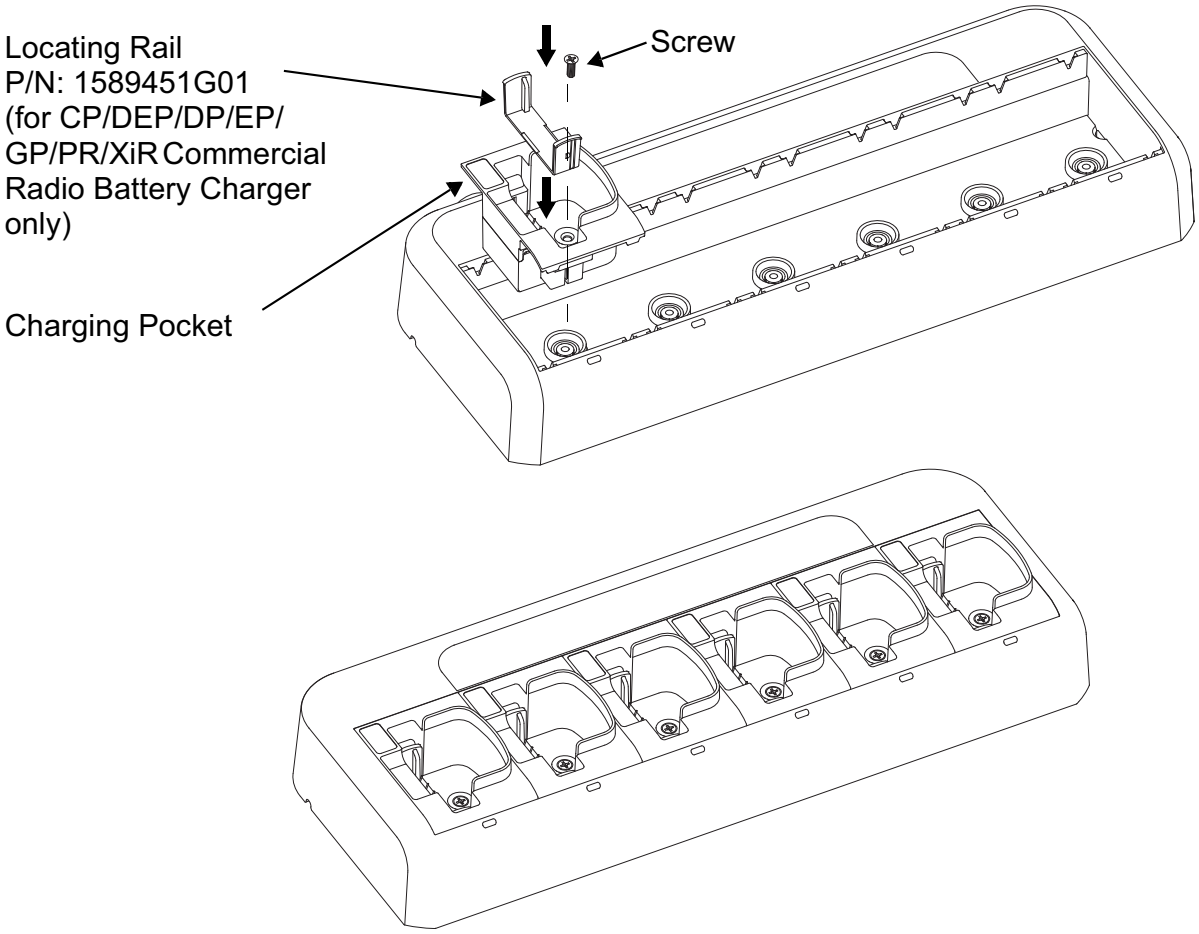


Figure 3

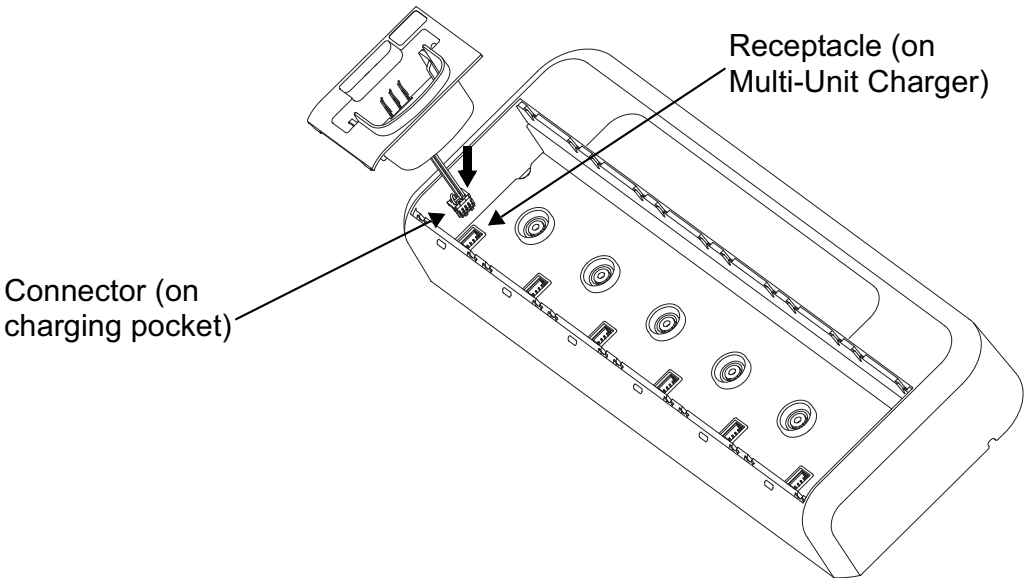


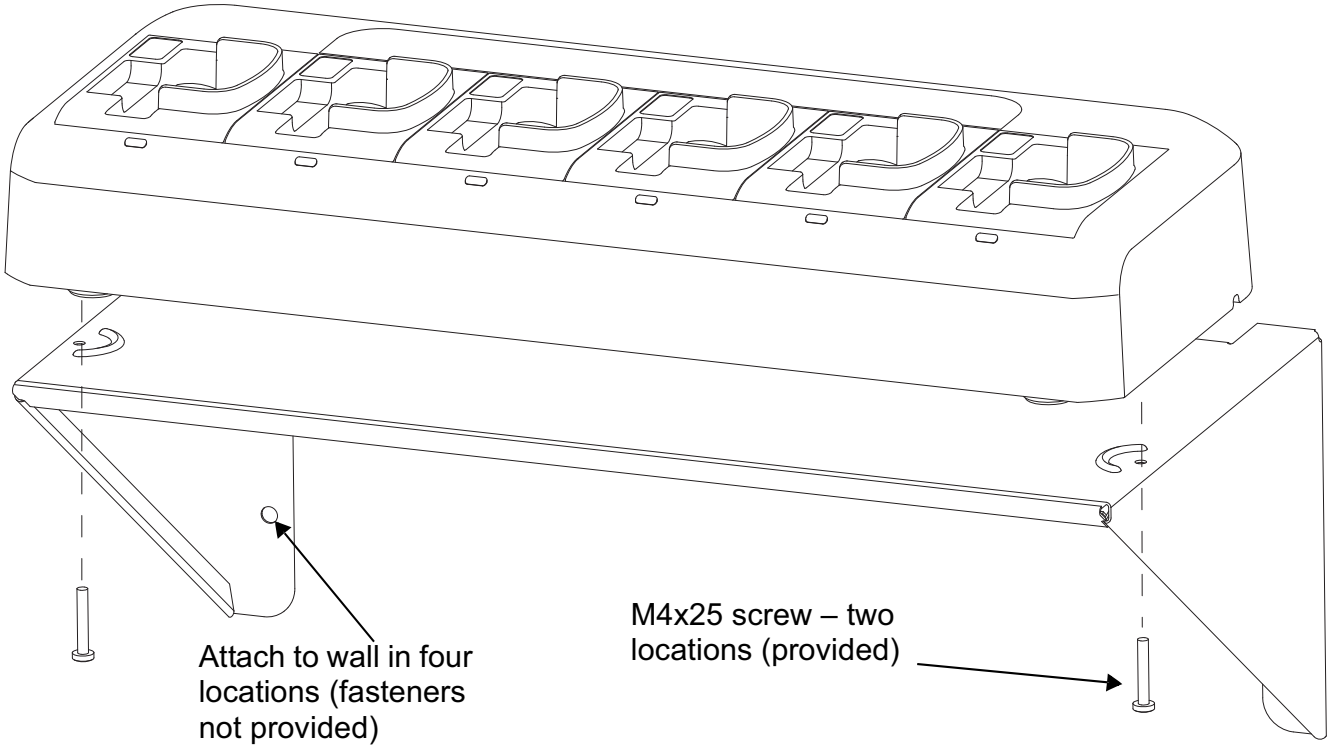
Figure 4

English

OPTIONAL EQUIPMENT

A wall mount bracket (part number: NNTN6844) is available for the Multi-Unit Charger. Contact your local dealer to order this item. Installation is shown below.

Mounting Multi-Unit Charger to Wall Bracket



1. Mount bracket to wall using appropriate fasteners in 4 locations (fasteners not included in kit).
2. Install two M4x25 screws (included in kit) through bracket into charger base as shown. Do not over tighten the screws.

SERVICE

The Multi-Unit Charger is not user repairable. Replacements should be ordered from your local dealer.

Tel: 1-800-422-4210 (US & Canada)

Tel: 1-847-538-8023 (International)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

El presente documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que utiliza la batería.

ADVERTENCIAS

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola que se indican en la Tabla 1 y 2. Otras baterías pueden explotar, lo que puede causar lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, tire el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
4. No se debe utilizar un alargador, a menos que sea completamente necesario. El uso de un alargador inapropiado podría ocasionar un riesgo de incendio y de descarga eléctrica. Si se debe usar un alargador, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 30,48 m (100 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador si está roto o dañado. Llévelo a un representante de mantenimiento de Motorola calificado.
6. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de CA antes de cambiar la cavidad de carga y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
7. Este es un producto Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencia de radio, en cuyo caso es posible que el usuario deba tomar las medidas adecuadas.

Repuestos del cargador para varias unidades

Descripción	Número de pieza
Soporte de montaje en pared	NNTN6844
Cavidad de carga (baterías de la serie CP150/CP200/ CP200d/CP040/CP140/CP160/CP180/CP340/CP360/ CP380/DEP450/DP1400/EP450/GP3188/GP3688/ GP3189/GP3689/PR400/P3688 XiR)	NNTN8460
Cavidad de carga (baterías de la serie CP185/CP1300/ CP1600/CP1660/EP350/P160/P180/P260/P280)	NNTN8461
Riel de posicionamiento (Inserto) (solo para radios comerciales/baterías CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Cables de alimentación

Tipo de enchufe	Número de pieza
EE. UU.	3004209T04
Europa	3004209T01
Reino Unido	3004209T02
Australia/Nueva Zelanda	3004209T07
Argentina	3004209T08
Corea	3004209T13
Brasil	3004209T16
Japón	3004209T15

PAUTAS DE SEGURIDAD OPERATIVA

- Encienda el radio al cargar la batería.
- Este equipo no debe usarse en exteriores. Solo use en ubicaciones/ condiciones secas.
- Conecte los equipos a un suministro que esté conectado al fusible y los cables (según se especifique en el producto) con el voltaje correcto.
- Desconecte el voltaje de línea, retirando el enchufe principal de la toma de corriente.
- La toma de corriente a la cual está conectado este equipo debe estar cerca de estos y debe ser de fácil acceso.
- Para los equipos que usan fusibles, los repuestos deben cumplir con el tipo y el valor nominal especificados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del equipo de alimentación no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable esté ubicado en lugares en que las personas no puedan pisarlo ni tropezarse con él, o en lugares en que el cable no esté expuesto a agua, daño o tensión.
- Este **cargador para varias unidades** utiliza la unidad para montaje en pared **NNTN6844**.

BATERÍAS AUTORIZADAS POR MOTOROLA

Las siguientes tablas muestran las baterías que se pueden utilizar con los radios suscriptores específicos que se indican en los títulos de la tabla.

Tabla 1: Baterías para radios serie comercial CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

Número de kit (de pieza)	Composición química/descripción de batería	Tipo de baterías	Cavidad de carga
NNTN4496_	Batería NiCD, 1100 mAh	Estándar	NNTN8460_
NNTN4497_	Batería de ion de litio, 1800 mAh	Estándar	
NNTN4970_	Batería de ion de litio, 1600 mAh	Delgada	
NNTN4851_	Batería NiMH, 1400 mAh	Estándar	
NNTN4852_	Batería NiMH, 1300 mAh, FM	Delgada	
PMNN4251_	Batería NiMH, 1400 mAh, CE-LPS	Estándar	
PMNN4252_	Batería NiMH, 1300 mAh, FM, CE-LPS	Estándar	
PMNN4253_	Batería de ion de litio, 1600 mAh, CE-LPS	Delgada	
PMNN4254_	Batería de ion de litio, 1800 mAh, CE-LPS	Estándar	
PMNN4256_	Batería NiCd, 980 mAh, CE-LPS	Estándar	
PMNN4072_	Batería NiMH de Mag One	Delgada	
PMNN4098_	Batería NiMH, 1400 mAh	Estándar	

Tabla 2: Baterías para radios serie comercial CP/EP/P

Número de kit (de pieza)	Composición química/descripción de batería	Cavidad de carga
PMNN4080_	Batería de ion de litio de alta capacidad, 2150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Batería de ion de litio, 1500 mAh	
PMNN4082_	Batería NiMH, 1300 mAh	
PMNN4092_	Batería NiMH, 1300 mAh	
PMNN4404_RT	Batería de ion de litio, roja, 1500 mAh	

CABLES DE ALIMENTACIÓN AUTORIZADOS

Este cargador está diseñado para su uso en aplicaciones de 100 VCA a 240 VCA y de 50/60 Hz y usa los siguientes cables de alimentación Motorola.

Tabla 3: Cables de alimentación autorizados

Tipo de enchufe	Kit de cargador		Cable de alimentación
	Cargador de batería para radios comerciales CP/DEP/ DP/EP/GP/PR/XiR	Cargador de batería para radios comerciales CP/EP/P	
EE. UU./NA	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europa	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Reino Unido	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australia/Nueva Zelanda	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentina	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Corea	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japón	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brasil	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIPCIÓN

El cargador para varias unidades consta de una unidad base que aloja seis ubicaciones de carga. Cada ubicación de carga cuenta con una cavidad de carga. El kit contiene:

- 1 unidad base de cargador para varias unidades
- 6 cavidades de carga
- 1 cable de línea regional

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El cargador para varias unidades solo cargará las baterías autorizadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1 y 2. Es posible que otras baterías no se carguen. Antes de poner en funcionamiento el cargador, verifique que todos los radios e insertos de la batería estén en su lugar y bien sujetos.

El cargador para varias unidades puede cargar hasta 6 radios o baterías (en cualquier combinación) como aparece en la Tabla 1 y 2.

Nota: antes de cargar una batería con radio, apague el radio.

Procedimiento de carga

1. Conecte el extremo del cargador del cable de alimentación en el receptáculo de alimentación ubicado en la parte posterior del cargador.
2. Conecte el extremo del receptáculo de pared del cable de alimentación a una toma de corriente de CA apropiada. El indicador del cargador encendido en ***VERDE INTERMITENTE UNA SOLA VEZ*** indica una secuencia de encendido exitosa.
3. Inserte una batería o un radio con batería (**radio apagado**) en la cavidad del cargador al:
   a. Alinear la ranura de cada lado de la batería con el riel en relieve correspondiente en cada lado de la cavidad del cargador.
   b. Presionar la batería hacia la parte posterior de la cavidad.
   c. Deslizar la batería en la cavidad del cargador, lo que asegura un completo contacto entre los contactos del cargador y de la batería.
4. Cuando la batería esté correctamente ajustada en la cavidad, el indicador del cargador se encenderá en ***ROJO FIJO*** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté cargada en un 90 % de su capacidad, el indicador del cargador cambiará a ***VERDE INTERMITENTE***, lo que indica que la batería se está cargando poco a poco. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a ***VERDE FIJO***.
5. Utilice las dos manos para sacar un radio o la batería de la cavidad del cargador. Utilice una mano para sostener el cargador, y la otra mano para sacar el radio o la batería.

Nota: aunque las baterías nuevas podrían indicar de forma prematura una carga completa (la indicación de ***VERDE FIJO***), cargue la batería de 14 a 16 horas antes del primer uso para un mejor rendimiento. Solo se aplica a las baterías de níquel.

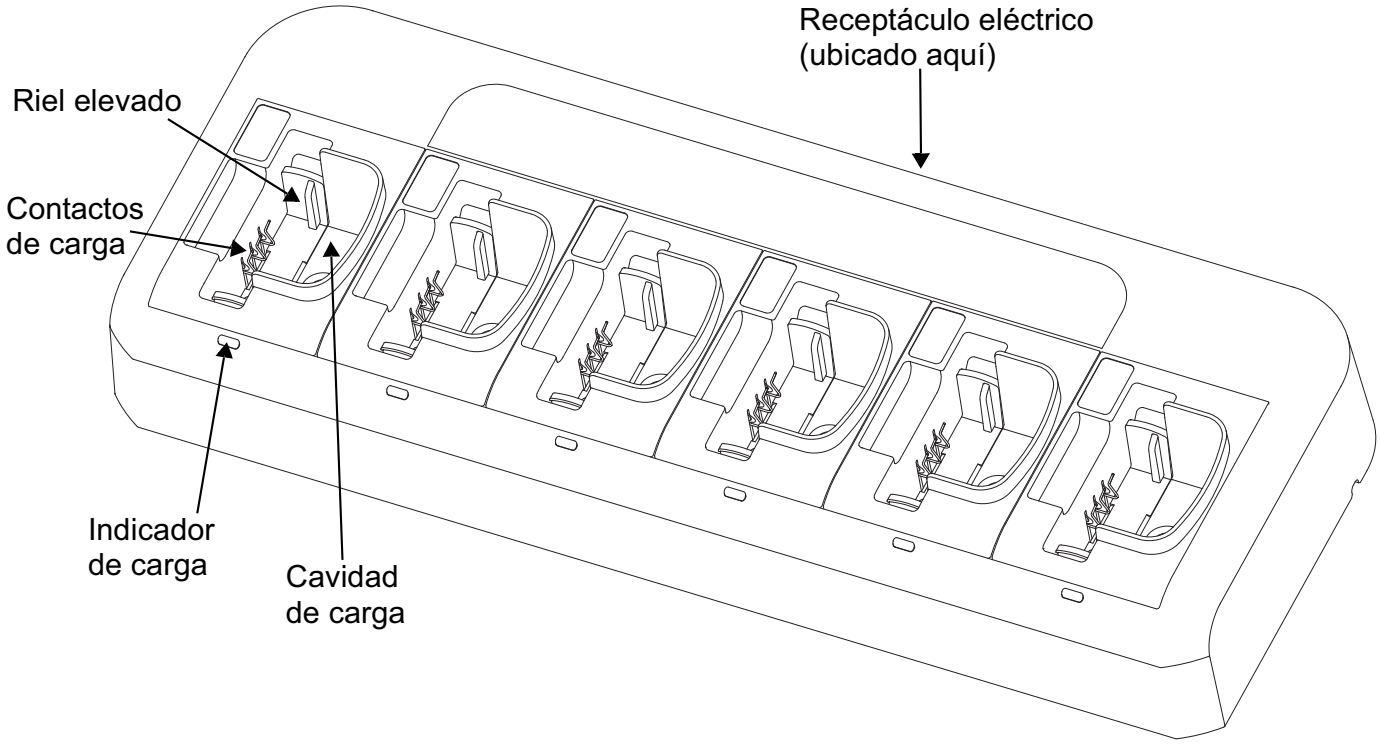


Figura 1: Cargador para varias unidades

El adaptador de riel de posicionamiento de la batería (correspondiente solo a los cargadores de batería de radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

El riel de posicionamiento de baterías es una pieza desmontable que consta de un adaptador para acomodar baterías estándar y delgadas (consulte la Figura 2).

El cargador de baterías para radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR se envía con el riel de posicionamiento de la batería en la posición de la batería estándar.

Para cambiar a la posición de batería delgada:

1. Retire el riel de posicionamiento de baterías, apretando hacia adentro ambos lados y, al mismo tiempo, sáquelo de la cavidad de carga.
2. Gire el riel de posicionamiento de baterías, de modo que la parte posterior quede hacia adelante.
3. Vuelva a insertarlo en la cavidad de carga.

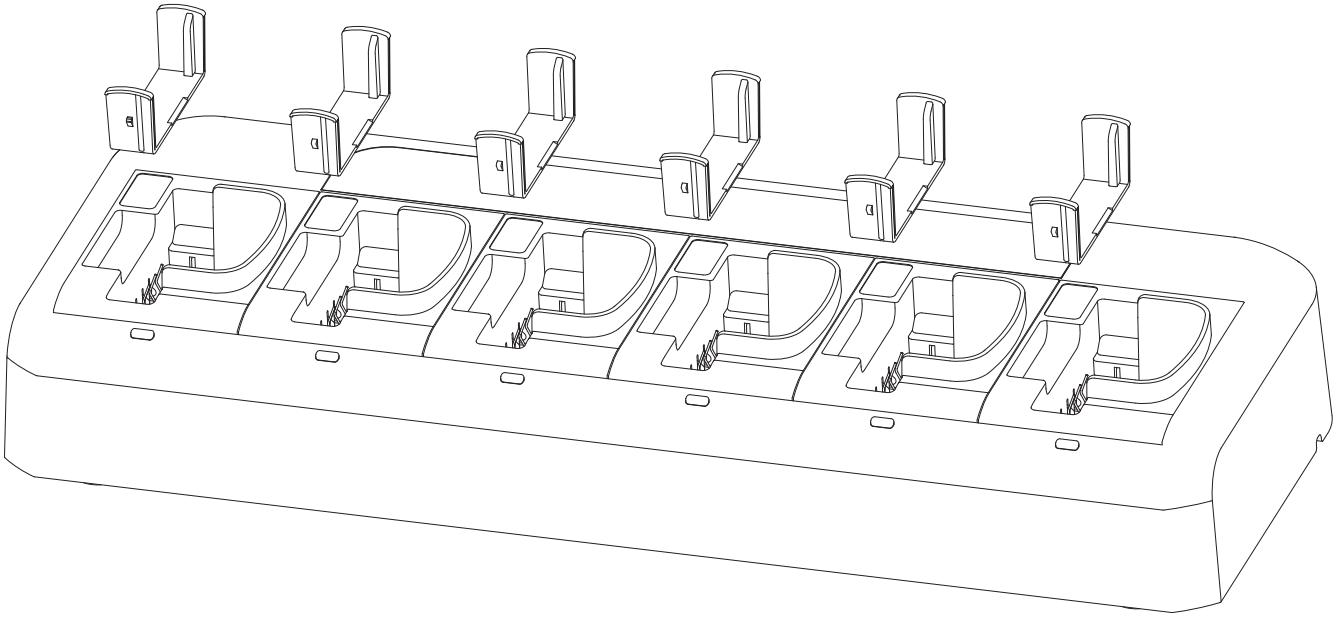


Figura 2: El riel de posicionamiento de la batería que se sacó del cargador de batería de radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando solucione un problema, siempre observe los indicadores de carga en Tabla 4.

Tabla 4: Indicadores de carga de batería

Indicador del cargador	Descripción
Sin indicación	La batería está insertada incorrectamente.
Verde intermitente único	Encendido de cargador exitoso.
Rojo intermitente	No se puede cargar la batería o no está haciendo contacto correctamente.
Rojo fijo	La batería está en modo de carga rápida.
Anaranjado intermitente	El cargador reconoce la batería, pero la carga está en espera. (El voltaje de la batería es demasiado bajo o la temperatura de la batería es demasiado baja o demasiado alta para permitir la carga. Cuando se corrija esta condición, se empezará a cargar la batería automáticamente).
Verde intermitente	La batería está cargada (en un 90 % o mayor capacidad).
Verde fijo	La batería está completamente cargada.

¿No hay ninguna indicación en el cargador?

1. Verifique que el radio con batería o la batería sola estén insertados correctamente (consulte el paso 3 del "Proceso de carga").
2. Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien enchufado en el cargador, que la toma de corriente de CA sea apropiada y que la toma de corriente tenga energía.

¿Indicador ROJO intermitente?

1. Retire la batería del cargador y:
   a. Verifique que la batería es una batería autorizada por Motorola que aparezca en Tabla 1 y 2. Es posible que otras baterías no se carguen.
   b. Desconecte el cargador de la batería y, con un paño seco y limpio, limpie los contactos metálicos de carga de la batería y del cargador.
2. Encienda el cargador y vuelva a colocar la batería en el bolsillo del cargador. Si el indicador del cargador aún sigue siendo ***ROJO INTERMITENTE***, cambie la batería.

¿Indicador ANARANJADO intermitente?

1. Es posible que la temperatura de la batería esté bajo 5 °C (41 °F) o sobre 40 °C (104 °F).
2. El voltaje de la batería puede ser más bajo que el nivel de umbral predeterminado para carga rápida.

Nota: realizar una carga rápida fuera de los límites de temperatura y voltaje establecidos puede reducir drásticamente la expectativa de vida útil de la batería. Cuando se corrige esta condición, la batería se empieza cargar automáticamente (***ROJO FIJO***).

INSTALACIÓN DE CAVIDAD DE CARGA

	Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente de CA antes de sacar o cambiar el cargador para varias unidades.

Extracción de la cavidad de carga del cargador para varias unidades

1. Saque el tornillo que fija la cavidad de carga a la base.
2. Levante la cavidad de carga a unos centímetros de la base.
3. Saque el cableado de la cavidad, tirando hacia arriba en el conector (consulte la Figura 4).

Cavidad de carga de seguridad para el cargador para varias unidades

1. Conecte el cableado de la cavidad, enchufando el conector al receptáculo en el cargador para varias unidades (consulte la Figura 4).
2. Encaje la cavidad de carga a la base y asegúrese de que la cavidad de carga quede nivelada en el cargador para varias unidades. Coloque el tornillo de la cavidad de carga.

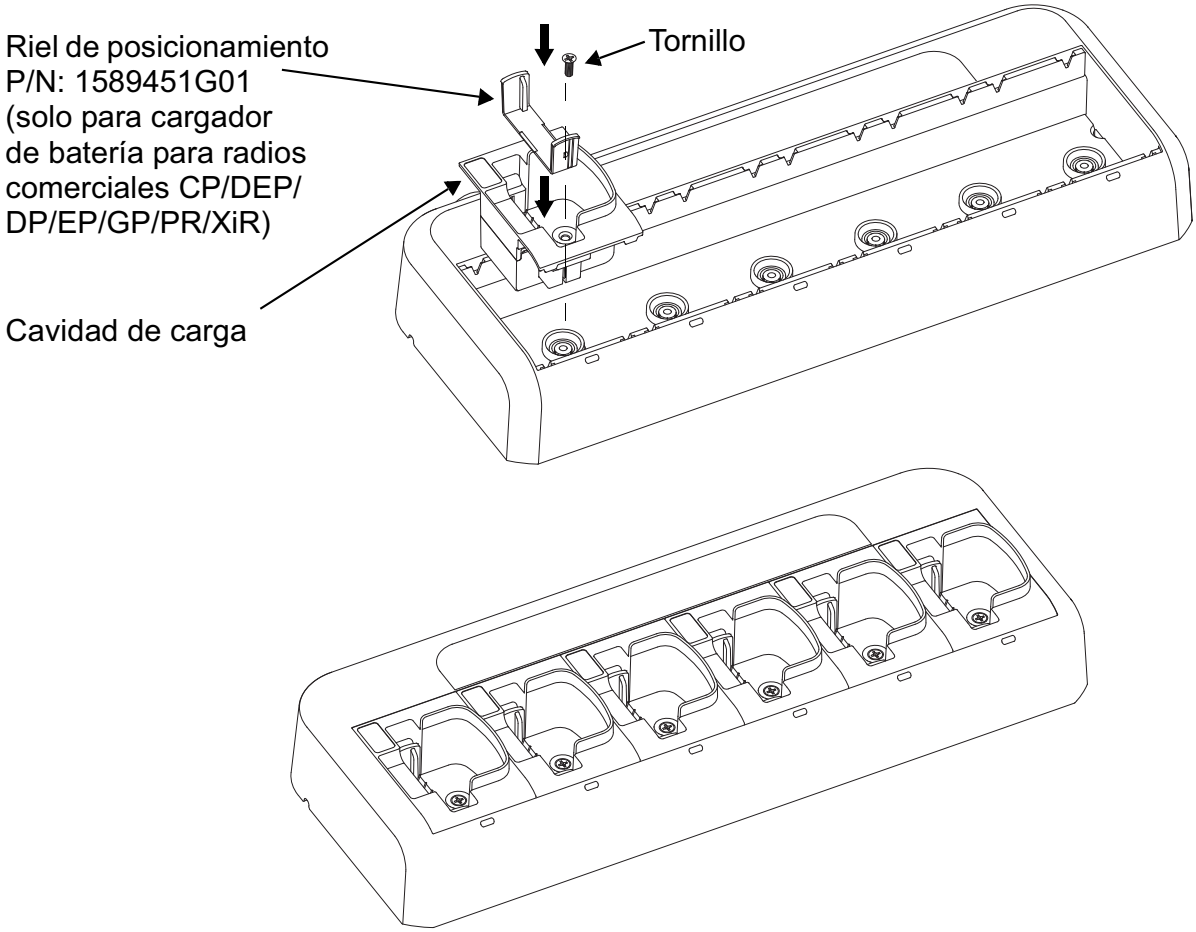


Figura 3

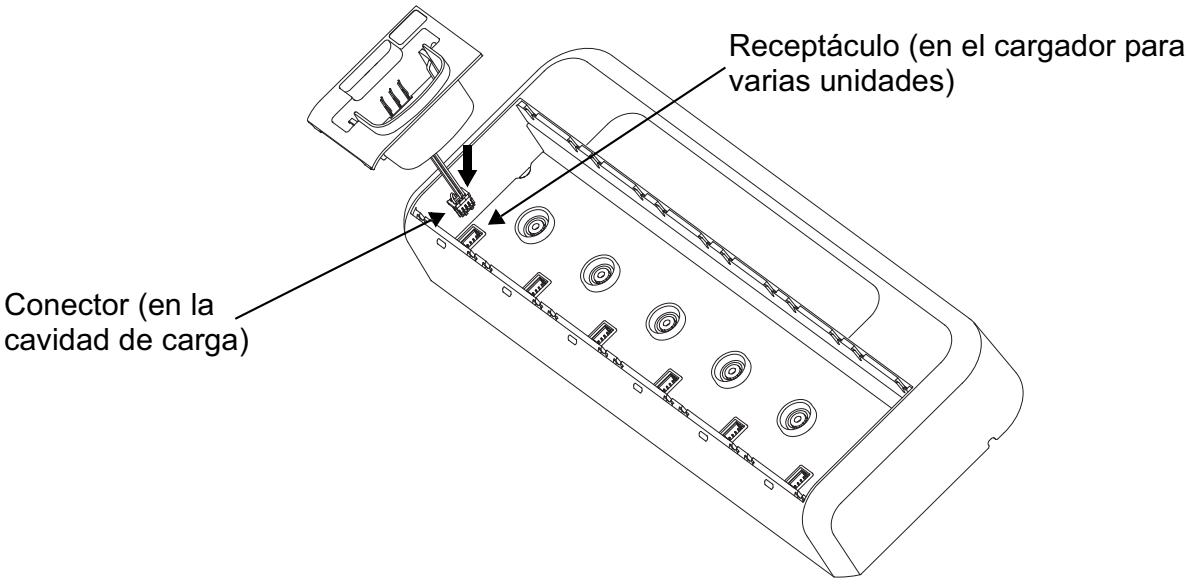
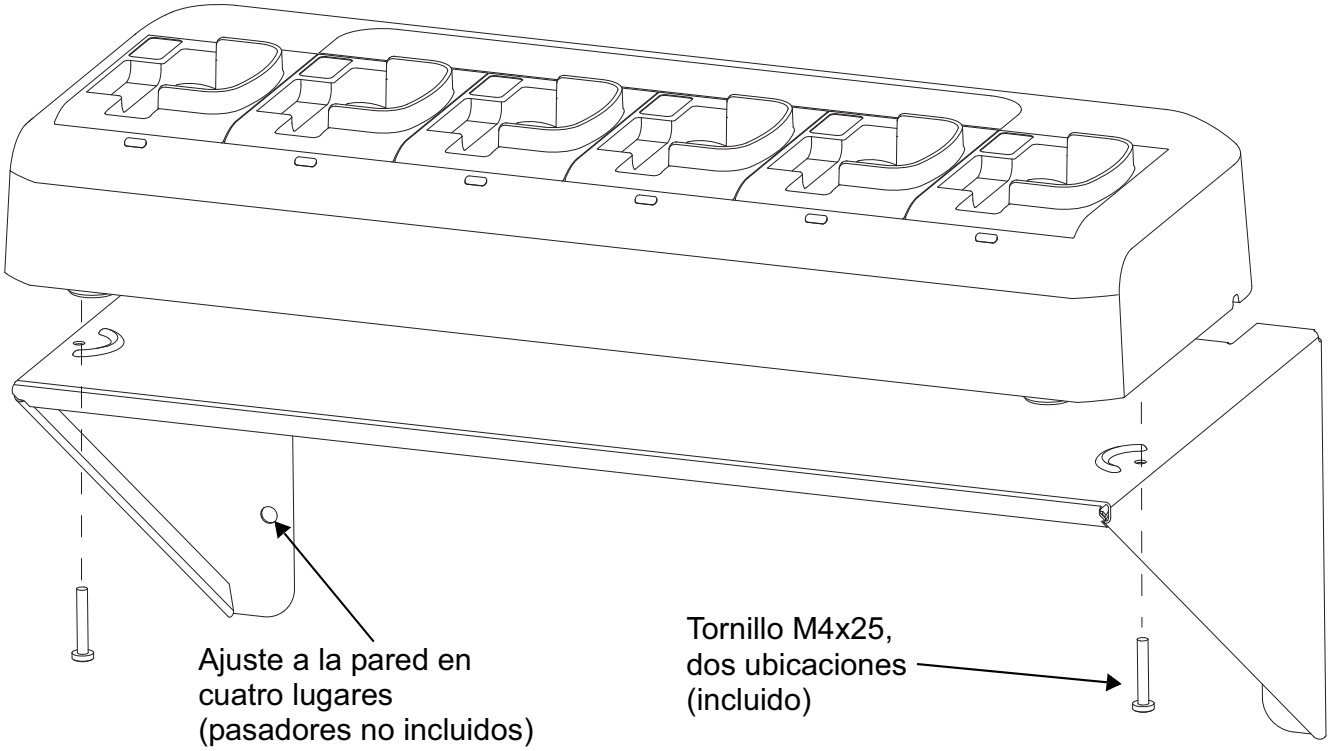


Figura 4

EQUIPOS OPCIONALES

Un soporte de montaje en pared (número de pieza: NNTN6844) está disponible para el cargador para varias unidades. Comuníquese con su distribuidor local para solicitar este artículo. La instalación se muestra a continuación.

Montaje del cargador para varias unidades en el soporte de pared



1. Soporte de montaje a la pared con pasadores adecuados en 4 lugares (no se incluyen los pasadores en el kit).
2. Instale los dos tornillos M4x25 (incluidos en el kit) al soporte en la base del cargador, tal y como se muestra. No apriete los tornillos en exceso.

SERVICIO

El cargador para varias unidades no se puede reparar. Se deben pedir los repuestos a su distribuidor local.

Tel: 1-800-422-4210 (Estados Unidos y Canadá)

Tel: 1-847-538-8023 (Internacional)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém instruções importantes de segurança e operação. Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e observações de alerta sobre (1) o carregador, (2) a bateria e (3) o rádio usando a bateria.

ADVERTÊNCIAS

ADVERTÊNCIA

1. Para reduzir o risco de lesões, carregue somente as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola descritas nas Tabelas 1 e 2. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos e danos pessoais.
2. O uso de acessórios não autorizados pela Motorola pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos à tomada e ao fio, puxe pelo plugue e não pelo fio ao desconectar o carregador.
4. Não utilize uma extensão elétrica, a menos que seja absolutamente necessário. O uso de extensões inadequadas pode resultar em incêndio ou choque elétrico. Caso seja necessário utilizar uma extensão elétrica, verifique se o tamanho da extensão é 18 AWG para comprimentos de até 30,48 m (100 pés) e 16 AWG para comprimentos de até 45,72 m (150 pés).
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante de assistência técnica Motorola qualificado.
6. Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada antes de alterar o compartimento de carregamento e antes de fazer qualquer manutenção ou limpeza.
7. Este é um produto de classe A. Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência de rádio. Nesse caso, o usuário pode ser solicitado a tomar medidas adequadas.

Peças Sobressalentes do Carregador para Várias Unidades

Descrição	Número da Peça
Suporte para montagem na parede	NNTN6844
Compartimento de Carregamento (Baterias das Séries CP150/CP200/CP200d/CP040/CP140/CP160/CP180/ CP340/CP360/CP380/DEP450/DP1400/EP450/ GP3188/GP3688/GP3189/GP3689/PR400/XiR P3688)	NNTN8460
Compartimento de Carregamento (Baterias das Séries CP185/CP1300/CP1600/CP1660/EP350/P160/P180/ P260/P280)	NNTN8461
Trilho de Localização (Inserir) (apenas para Rádios/ Baterias Comerciais CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Cabos de Energia

Tipo de Conector:	Número da Peça
Estados Unidos	3004209T04
Europa	3004209T01
Reino Unido	3004209T02
Austrália/Nova Zelândia	3004209T07
Argentina	3004209T08
Coreia	3004209T13
Brasil	3004209T16
Japão	3004209T15

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio quando estiver carregando a bateria.
- Este equipamento não é adequado para uso externo. Utilize somente em locais e condições secas.
- Conecte o equipamento somente a uma fonte com fusíveis e fios adequados e com a tensão correta (conforme especificado no produto).
- Desconecte da tensão de linha retirando o conector principal da tomada.
- O soquete de saída ao qual o equipamento estiver conectado deverá estar próximo e facilmente acessível.
- Em equipamentos que utilizam fusíveis, as substituições devem ser compatíveis com o tipo e a classificação especificados nas instruções do equipamento.
- A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo esteja localizado fora de locais de circulação para não ser pisado, chutado, molhado ou danificado.
- Este **Carregador para Várias Unidades** utiliza a unidade de parede **NNTN6844**.

BATERIAS AUTORIZADAS MOTOROLA

A tabela a seguir apresenta as baterias que podem ser utilizadas com os rádios específicos identificados nos títulos da tabela.

Tabela 1: Baterias para Rádios Comerciais das Séries CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

Número do Kit (peça)	Químico/Descrição da Bateria	Tipo de Bateria	Compartimento de Carregamento
NNTN4496_	Bateria NiCD, 1.100 mAh	Padrão	NNTN8460_
NNTN4497_	Bateria de Li-íon, 1.800 mAh	Padrão	
NNTN4970_	Bateria de Li-íon, 1.600 mAh	Compacta	
NNTN4851_	Bateria NiMH, 1.400 mAh	Padrão	
NNTN4852_	Bateria NiMH, 1.300 mAh, FM	Compacta	
PMNN4251_	Bateria NiMH, 1.400 mAh, CE-LPS	Padrão	
PMNN4252_	Bateria NiMH, 1.300 mAh, FM, CE-LPS	Padrão	
PMNN4253_	Bateria de Li-íon, 1.600 mAh, CE-LPS	Compacta	
PMNN4254_	Bateria de Li-íon, 1.800 mAh, CE-LPS	Padrão	
PMNN4256_	Bateria NiCd, 980 mAh, CE-LPS	Padrão	
PMNN4072_	Bateria NiMH Mag One	Compacta	
PMNN4098_	Bateria NiMH, 1.400 mAh	Padrão	

Tabela 2: Baterias para Rádios Comerciais das Séries CP/EP/P

Número do Kit (peça)	Químico/Descrição da Bateria	Compartimento de Carregamento
PMNN4080_	Bateria de Li-íon Hi-Cap, 2.150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Bateria de Li-íon, 1.500 mAh	
PMNN4082_	Bateria NiMH, 1.300 mAh	
PMNN4092_	Bateria NiMH, 1.300 mAh	
PMNN4404_RT	Bateria de Li-íon Vermelha, 1.500 mAh	

CABOS DE ALIMENTAÇÃO AUTORIZADOS

Este carregador foi desenvolvido para uso em aplicações de 50/60 Hz de 100 VAC a 240 VAC e usa os seguintes cabos de alimentação da Motorola.

Tabela 3: Cabos de Alimentação Autorizados

Tipo de Conector	Kit do Carregador		Cabo de Alimentação
	Carregador de Bateria de Rádios Comerciais CP/DEP/DP/EP/GP /PR/XiR	Carregador de Bateria de Rádios Comerciais CP/EP/P	
Estados Unidos/ América do Norte	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europa	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Reino Unido	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Austrália/Nova Zelândia	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentina	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Coreia	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japão	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brasil	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIÇÃO

O Carregador para Várias Unidades inclui um unidade base que acomoda seis locais de carregamento. Cada local tem um compartimento de carregamento. O kit inclui:

- 1 unidade base do Carregador para Várias Unidades
- 6 compartimentos de carregamento
- 1 cabo de alimentação regional

INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

O Carregador para Várias Unidades carrega apenas as baterias autorizadas pela Motorola especificadas nas Tabelas 1 e 2. Outras baterias podem não carregar. Antes de usar o carregador, verifique se o rádio e a bateria estão encaixados no local correto e de forma adequada.

O Carregador para Várias Unidades pode carregar até 6 rádios ou baterias (qualquer combinação) indicados nas Tabelas 1 e 2.

Nota: desligue o rádio antes de carregar a bateria junto com o rádio.

Procedimento de carregamento

1. Conecte a ponta do cabo de alimentação correspondente ao carregador ao receptáculo de energia localizado na parte posterior do carregador.
2. Conecte a ponta do cabo de alimentação correspondente à parede à tomada CA adequada. Uma sequência de conexão de alimentação bem-sucedida é indicada por uma ***ÚNICA PISCADA NA COR VERDE*** no indicador do carregador.
3. Insira uma bateria ou um rádio com bateria (**o rádio deve estar desligado**) no compartimento do carregador:
   a. Alinhe a ranhura de cada lado da bateria com o trilho elevado correspondente em cada lado do compartimento do carregador.
   b. Pressione a bateria em direção à parte posterior do compartimento.
   c. Deslize a bateria no compartimento do carregador até que os contatos da bateria e do carregador fiquem unidos totalmente.
4. Quando a bateria estiver colocada corretamente no compartimento, o indicador do carregador acenderá uma luz ***VERMELHA CONTÍNUA*** para indicar que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver 90% carregada, o indicador do carregador acenderá uma luz ***VERDE PISCANTE***, indicando que a bateria está carregando com menor intensidade. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador do carregador acenderá uma luz ***VERDE CONTÍNUA***.
5. Use as duas mãos para remover o rádio ou bateria do compartimento de carregamento. Use uma mão para segurar o carregador e a outra mão para remover o rádio ou bateria.

Nota: embora baterias novas possam indicar carga completa antes do tempo (luz ***VERDE CONTÍNUA***), a fim de obter o melhor desempenho, carregue a bateria por 14 a 16 horas antes da utilização inicial. Aplicável somente a baterias a base de níquel.

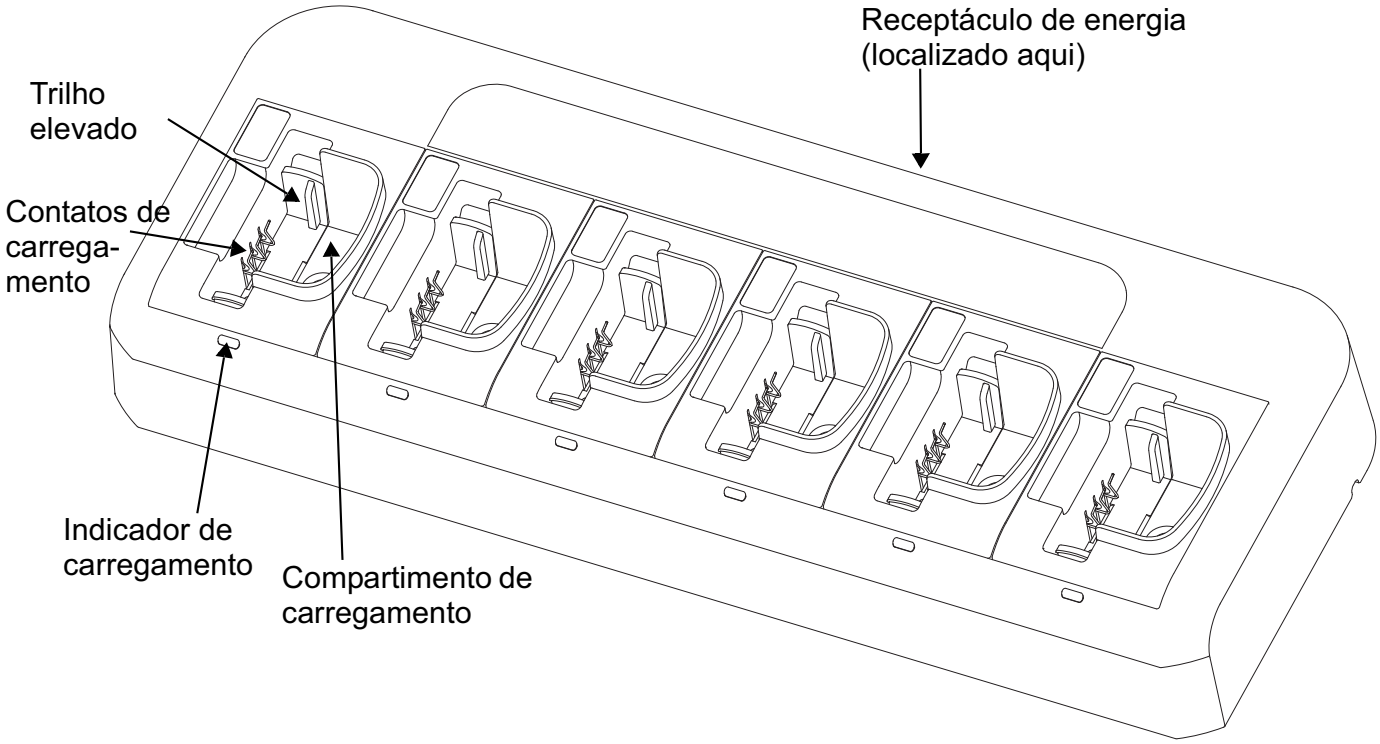


Figura 1: Carregador para Várias Unidades

Adaptador do Trilho de Localização da Bateria (aplicável apenas para os Carregadores de Bateria de Rádios Comerciais CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

O trilho de localização da bateria é uma peça removível que contém um adaptador para acomodar baterias padrão e compactas (consulte a Figura 2).

O Carregador de Bateria de Rádios Comerciais CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR inclui o trilho de localização da bateria na posição de bateria padrão.

Para alterar para a posição de bateria compacta:

1. Remova o trilho de localização da bateria pressionando ambos os lados para dentro ao mesmo tempo em que o puxa para fora do encaixe do carregador.
2. Gire o trilho de localização da bateria de modo que a parte posterior fique voltada para a frente.
3. Insira-o no compartimento de carregamento novamente.

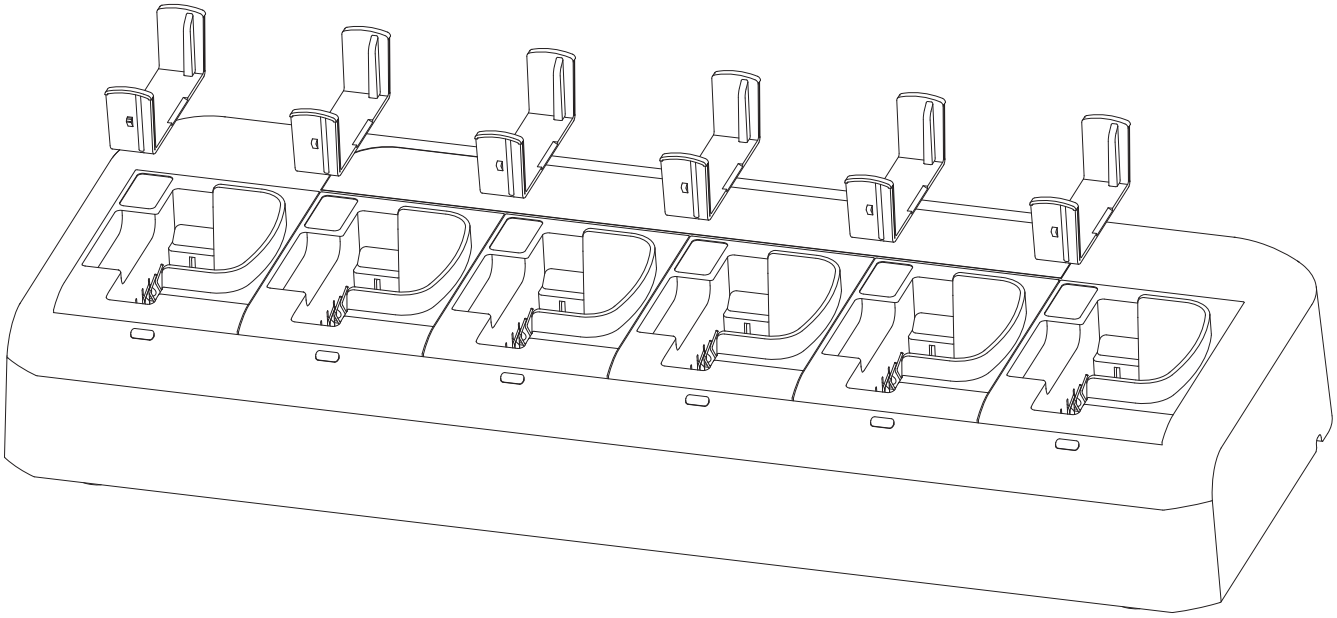


Figura 2: Trilho de Localização da Bateria Removido do Carregador de Bateria de Rádios Comerciais CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Ao solucionar problemas, sempre observe os indicadores de carregamento na Tabela 4.

Tabela 4: Indicadores de Carregamento da Bateria

Indicador do Carregador	Descrição
Sem indicação	A bateria foi inserida incorretamente.
Piscada única verde	A inicialização do carregador foi bem-sucedida.
Vermelho piscante	Não é possível carregar a bateria ou fazer o contato apropriado.
Vermelho contínuo	A bateria está no modo de carregamento rápido.
Laranja piscante	A bateria foi reconhecida pelo carregador, mas está aguardando o carregamento. (A tensão da bateria está muito baixa ou a temperatura da bateria está muito baixa ou muito alta para permitir o carregamento. Quando essa condição for corrigida, o carregamento será iniciado automaticamente.)
Verde piscante	A bateria está carregada (90% ou mais).
Verde contínuo	A bateria está totalmente carregada.

Sem Indicação do Carregador?

1. Verifique se o rádio com a bateria ou apenas a bateria está inserido corretamente (consulte a Etapa 3 da seção "Procedimento de Carregamento").
2. Verifique se o cabo de alimentação está conectado corretamente ao carregador e a uma tomada CA e se há corrente elétrica na tomada.

Indicador em VERMELHO Piscante?

1. Retire a bateria do carregador e:
   a. Verifique se a bateria é uma bateria autorizada da Motorola descrita nas Tabelas 1 e 2. Outras baterias podem não carregar.
   b. Interrompa o fornecimento de energia ao carregador de bateria e, com um pano limpo e seco, limpe os contatos metálicos de carregamento da bateria e do carregador.
2. Ligue o carregador e coloque a bateria no compartimento de carregamento. Se o indicador do carregador continuar com a luz ***VERMELHA PISCANTE***, substitua a bateria.

Indicador em LARANJA piscante?

1. A temperatura da bateria pode estar abaixo de 5 °C ou acima de 40 °C.
2. A tensão da bateria pode estar inferior ao limite predeterminado para carregamento rápido.

Nota: o carregamento rápido fora dos limites estabelecidos de temperatura e tensão podem reduzir drasticamente a expectativa de vida útil da bateria. Quando essa condição for corrigida, o carregamento da bateria será iniciado automaticamente (indicação ***VERMELHO CONTÍNUO***).

INSTALAÇÃO DO COMPARTIMENTO DE CARREGAMENTO

ADVERTÊNCIA	Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada CA antes de remover ou substituir o Compartimento de Carregamento.

Remoção do Compartimento de Carregamento do Carregador para Várias Unidades

1. Retire o parafuso que fixa o Compartimento de Carregamento na base.
2. Levante o Compartimento de Carregamento a alguns centímetros de distância da base.
3. Retire o Chicote do Compartimento puxando-o do conector (consulte a Figura 4).

Fixação do Compartimento de Carregamento no Carregador para Várias Unidades

1. Conecte o Chicote do Compartimento ligando o conector ao receptáculo no Carregador para Várias Unidades (consulte a Figura 4).
2. Posicione o Compartimento de Carregamento na base de modo que fique nivelado no Carregador para Várias Unidades. Fixe o parafuso do Compartimento de Carregamento.

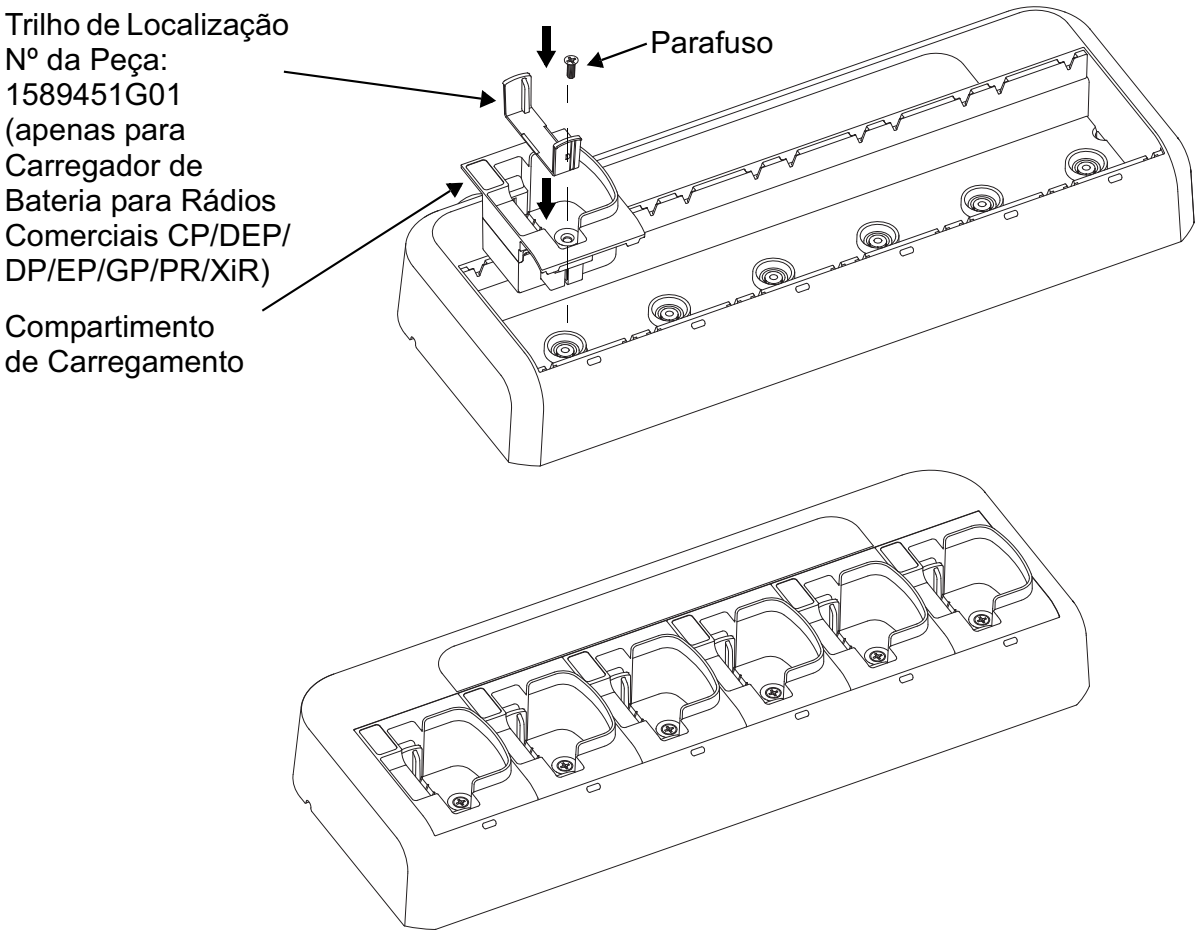


Figura 3

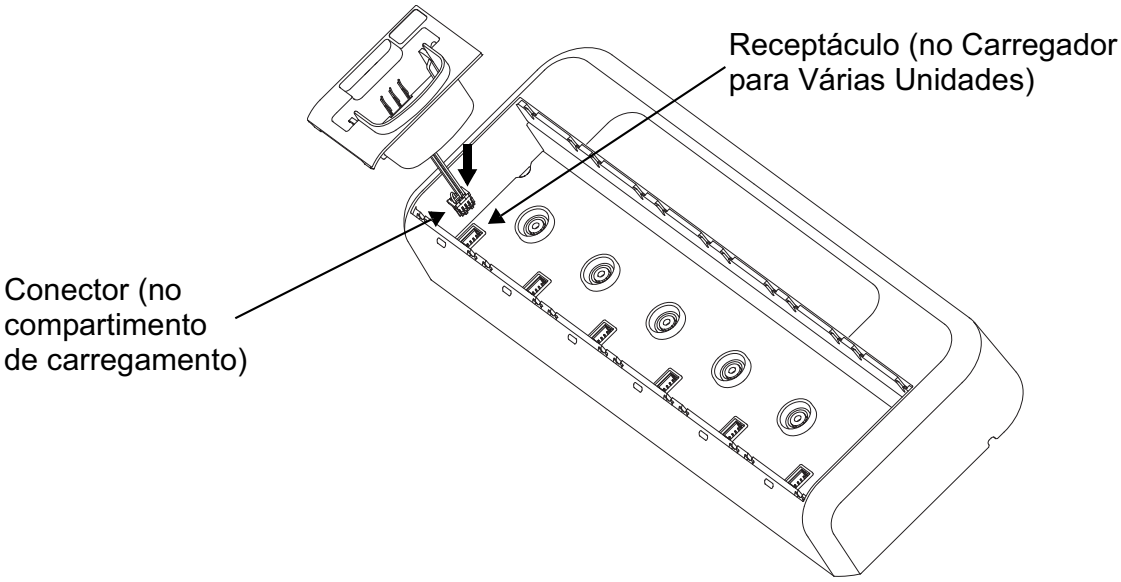
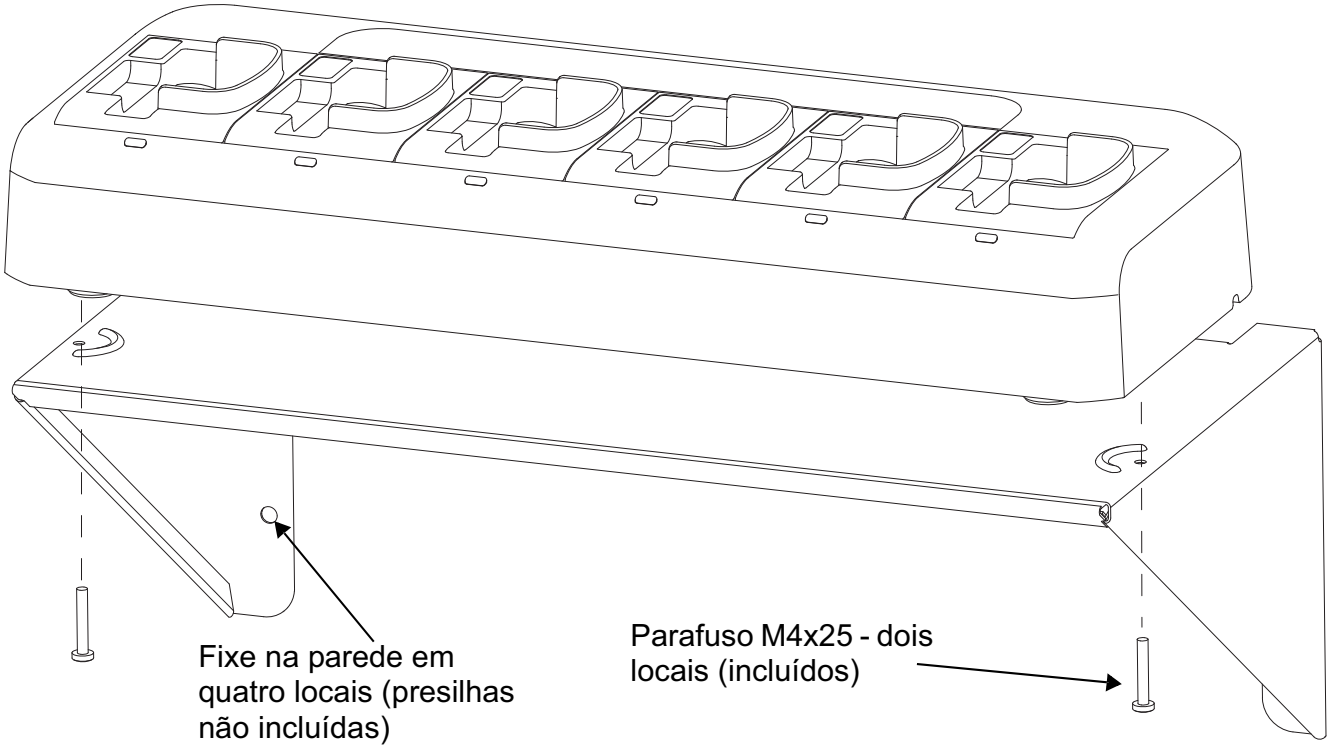


Figura 4

EQUIPAMENTO OPCIONAL

Suporte para instalação em parede (número da peça: NNTN6844) disponível para o Carregador para Várias Unidades. Entre em contato com o revendedor local para solicitar este item. A instalação é exibida abaixo.

Instalar o Carregador para Várias Unidades no Suporte de Parede



1. Instale o suporte na parede usando as presilhas adequadas em 4 locais (as presilhas não estão incluídas no kit).
2. Instale dois parafusos M4x25 (incluídos no kit) através do suporte até o carregador conforme indicado. Não aperte demais os parafusos.

SERVIÇO

O usuário não está habilitado para reparar o Carregador para Várias Unidades. Substituições devem ser encomendadas com seu revendedor local.

Tel: 1-800-422-4210 (Estados Unidos e Canadá)

Tel: 1-847-538-8023 (Internacional)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e a letra "M" estilizada do logotipo são marcas comerciais ou marcas registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizadas sob licença. Todas as demais marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

DIESE ANWEISUNGEN BITTE AUFBEWAHREN

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Funkgerät, in dem dieser Akku verwendet wird.

WARNUNGEN

WARNUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola zugelassene Akkus auf (siehe Tabelle 1 und 2). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
3. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
4. Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann das Risiko von Feuer oder Stromschlägen nach sich ziehen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabel unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße für Kabel mit einer Länge von max. 100 Fuß (30,48 m) der AWG-Stufe 18 und für Kabel mit einer Länge von max. 150 Fuß (45,72) m der AWG-Stufe 16 entspricht.
5. Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Motorola Kundendienstmitarbeiter.
6. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts vor einem Wechsel der Ladeschale, einer Wartung oder Reinigung aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.
7. Dies ist ein Produkt der Klasse A. Dieses Produkt kann in Haushalten Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer ggf. entsprechende Maßnahmen ergreifen.

Ersatzteile für das Mehrfachladegerät

Beschreibung	Artikelnummer
Wandhalterung	NNTN6844
Ladefach (Akkus: CP150/CP200/CP200d/CP040/ CP140/CP160/CP180/CP340/CP360/CP380/DEP450/ DP1400/EP450/GP3188/GP3688/GP3189/GP3689/ PR400/XiR P3688-Serie)	NNTN8460
Ladefach (Akkus: CP185/CP1300/CP1600/CP1660/ EP350/P160/P180/P260/P280-Serie)	NNTN8461
Führungsschiene (Einsatz) (nur für CP/DEP/DP/EP/GP/ PR/XiR kommerzielle Funkgeräte/Akkus)	1589451G01

Netzkabel

Steckertyp	Artikelnummer
USA	3004209T04
Europa	3004209T01
Großbritannien	3004209T02
Australien/Neuseeland	3004209T07
Argentinien	3004209T08
Südkorea	3004209T13
Brasilien	3004209T16
Japan	3004209T15

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Funkgerät während des Ladevorgangs aus.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen ordnungsgemäß gesicherten und verkabelten Netzanschluss mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt).
- Trennen Sie die Verbindung zur Netzspannung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Steckdose für dieses Gerät sollte sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
- Werden Geräte mit Sicherungen verwendet, müssen Ersatzteile für Letztere dem Typ und der Nennkapazität entsprechen, die in der Anleitung des Geräts angegeben sind.
- Die max. Umgebungstemperatur für das Netzteil darf 40 °C nicht übersteigen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.
- Dieses **Mehrfachladegerät** verwendet die Wandhalterung **NNTN6844**.

VON MOTOROLA ZUGELASSENE AKKUS

Die folgenden Tabellen listen Akkus auf, die mit den jeweiligen Funkgeräten aus den Tabellenüberschiften verwendet werden können.

Tabelle 1: Akkus für CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Funkgeräte der kommerziellen Serie

Teilenummer	Chemische Eigenschaft/ Beschreibung der Akkus	Akkutyp	Ladeschale
NNTN4496_	NiCd-Akku, 1100 mAh	Standard	NNTN8460_
NNTN4497_	Lithium-Ionen-Akku, 1800 mAh	Standard	
NNTN4970_	Lithium-Ionen-Akku, 1600 mAh	Flach	
NNTN4851_	NiMH-Akku, 1400 mAh	Standard	
NNTN4852_	NiMH-Akku, 1300 mAh, FM	Flach	
PMNN4251_	NiMH-Akku, 1400 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4252_	NiMH-Akku, 1300 mAh, FM, CE-LPS	Standard	
PMNN4253_	Lithium-Ionen-Akku, 1600 mAh, CE-LPS	Flach	
PMNN4254_	Lithium-Ionen-Akku, 1800 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4256_	NiCd-Akku, 980 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4072_	NiMH-Mag One-Akku	Flach	
PMNN4098_	NiMH-Akku, 1400 mAh	Standard	

Tabelle 2: Akkus für CP/EP/P Funkgeräte der kommerziellen Serie

Teilenummer	Chemische Eigenschaft/Beschreibung der Akkus	Ladeschale
PMNN4080_	Lithium-Ionen-Akku mit hoher Kapazität, 2150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Lithium-Ionen-Akku, 1500 mAh	
PMNN4082_	NiMH-Akku, 1300 mAh	
PMNN4092_	NiMH-Akku, 1300 mAh	
PMNN4404_RT	Roter Lithium-Ionen-Akku, 1500 mAh	

ZUGELASSENE NETZKABEL

Dieses Ladegerät wurde für einen Einsatzbereich von 100 V AC bis 240 V AC, 50/60 Hz entwickelt und verwendet die folgenden Netzkabel.

Tabelle 3: Zugelassene Netzkabel

Steckertyp	Ladegerät-Kit		Netzkabel
	CP/DEP/DP/EP/GP/PR/ XiR Akkuladegerät für kommerzielle Funkgeräte	CP/EP/P Akkuladegerät für kommerzielle Funkgeräte	
US/NA	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europa	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Großbritannien	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australien/Neuseeland	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentinien	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Südkorea	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japan	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brasilien	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

BESCHREIBUNG

Das Mehrfachladegerät besteht aus einer Basiseinheit mit sechs Ladeplätzen. Jeder Ladeplatz hat eine Ladeschale. Das Kit enthält:

- 1 Basiseinheit des Mehrfachladegeräts
- 6 Ladeschalen
- 1 Regionsspezifisches Netzkabel

BETRIEBSANWEISUNGEN

Das Mehrfachladegerät lädt nur die in Tabelle 1 und 2 aufgelisteten von Motorola zugelassenen Akkus auf. Akkus von anderen Herstellern können nicht geladen werden. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Ladegeräts, ob alle Funkgerät- und Akkueinsätze vorhanden und richtig eingerastet sind.

Das Mehrfachladegerät kann bis zu 6 Funkgeräte oder Akkus (in beliebiger Kombination), die in Tabelle 1 und 2 aufgelistet sind, aufladen.

Hinweis: Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie einen in ein Funkgerät eingesetzten Akku laden.

Ladevorgang

1. Verbinden Sie das für das Ladegerät vorgesehene Ende des Stromkabels mit dem Stromanschluss auf der Rückseite des Ladegeräts.
2. Verbinden Sie das für die Steckdose vorgesehene Ende des Stromkabels mit einer geeigneten Steckdose. Ein erfolgreicher Einschaltvorgang wird durch ein ***EINMALIGES GRÜNES BLINKEN*** in der Ladeanzeige angezeigt.
3. Setzen Sie den Akku bzw. das Funkgerät mit Akku (**Funkgerät ist ausgeschaltet**) wie folgt in die Ladeschale ein:
   a. Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten der Ladeschale aus.
   b. Drücken Sie den Akku in Richtung der Rückseite der Ladeschale.
   c. Schieben Sie den Akku in die Ladeschale des Ladegeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.
4. Wenn der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt wurde, leuchtet die Ladeanzeige ***KONSTANT ROT***. Dies zeigt an, dass eine Schnellladung des Akkus durchgeführt wird. Wenn der Akku zu 90 % geladen ist, ändert sich die Ladeanzeige auf ***GRÜN BLINKEND***. Hierdurch wird die Erhaltungsladung des Akkus angezeigt. Wenn der Akku vollständig geladen wurde, leuchtet die Ladeanzeige ***KONSTANT GRÜN***.
5. Verwenden Sie beide Hände, um ein Funkgerät oder einen Akku aus der Ladeschale zu entfernen. Halten Sie mit einer Hand das Ladegerät, und entnehmen Sie mit der anderen Hand das Funkgerät oder den Akku.

Hinweis: Neue Akkus zeigen eventuell zu früh an, dass sie vollständig geladen sind (Anzeige ***KONSTANT GRÜN***). Für eine optimale Leistung laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung 14 bis 16 Stunden. Gilt nur für Nickel-Akkus.

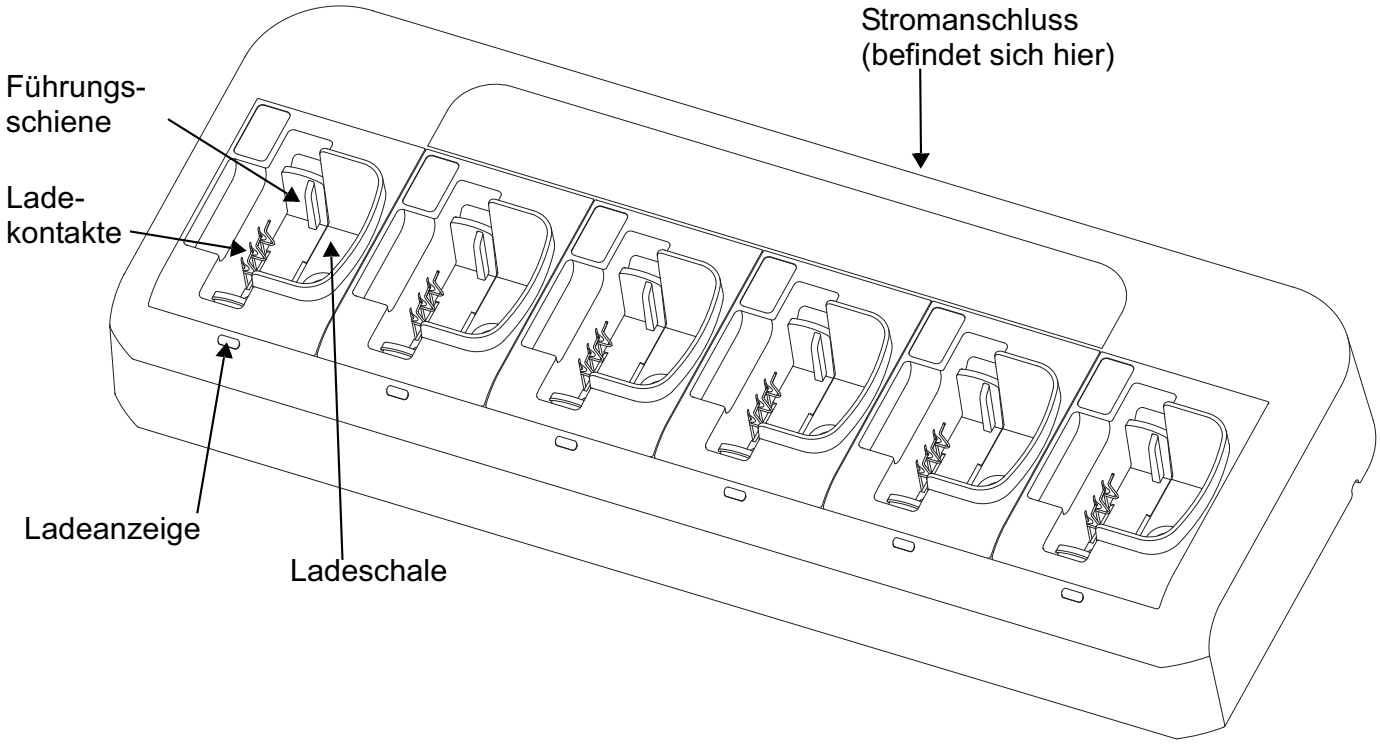


Abbildung 1: Mehrfachladegerät

Akkuführungsadapter (nur für CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Akkuladegerät kommerzieller Funkgeräte)

Der Akkuführungsadapter ist ein herausnehmbares Teil, mithilfe dessen sowohl Standard- als auch flache Akkus eingesetzt werden können (siehe Abbildung 2).

Werkseitig wird das CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Akkuladegerät mit dem Akkuführungsadapter kommerzieller Funkgeräte in der Position für Standardakkus ausgeliefert.

So ändern Sie die Position auf die Position für flache Akkus:

1. Entfernen Sie den Akkuführungsadapter, indem Sie beide Seiten des Adapters leicht nach innen drücken und den Adapter dabei aus der Ladeschale ziehen.
2. Drehen Sie den Akkuführungsadapter herum, sodass die Rückseite nach vorn zeigt.
3. Setzen Sie den Adapter wieder in die Ladeschale ein.

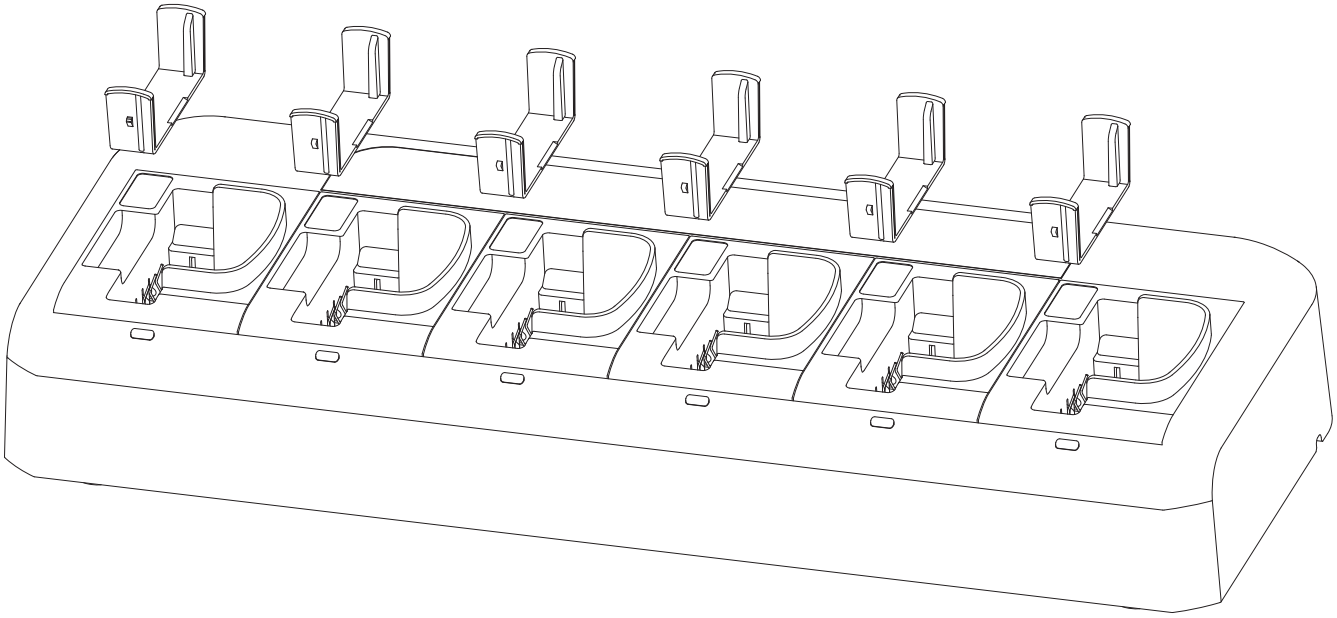


Abbildung 2: Akkuführungsadapter vom CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR Akkuladegerät kommerzieller Funkgeräte entfernt

FEHLERBEHEBUNG

Beachten Sie bei der Fehlerbehebung die Ladeanzeigen in Tabelle 4.

Tabelle 4: Ladeanzeigen des Akkus

Ladeanzeige	Beschreibung
Keine Anzeige	Akku ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.
Einmaliges grünes Blinken	Ladegerät erfolgreich eingeschaltet.
Blinkt rot	Akku kann nicht geladen werden, oder der Kontakt wurde nicht ordnungsgemäß hergestellt.
Konstant rot	Akku befindet sich im Schnellademodus.
Blinkt orange	Akku wurde vom Ladegerät erkannt, der Ladevorgang hat jedoch noch nicht begonnen. (Entweder ist die Akkuspannung zu niedrig, oder die Akkutemperatur ist für einen Ladevorgang zu hoch oder niedrig. Sobald dieser Zustand behoben ist, beginnt der Akku automatisch mit dem Ladevorgang.)
Blinkt grün	Akku ist geladen (≥ 90 % der Kapazität).
Konstant grün	Akku ist vollständig geladen.

Keine Ladeanzeige?

1. Überprüfen Sie, ob das Funkgerät mit eingesetztem Akku oder nur der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist (siehe Schritt 3 unter „Ladevorgang“).
2. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel ordnungsgemäß mit dem Ladegerät und der Steckdose verbunden und Netzspannung an der Steckdose vorhanden ist.

Anzeige blinkt ROT?

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, und:
   a. Stellen Sie sicher, dass es sich um einen von Motorola zugelassenen Akku handelt (siehe Tabelle 1 und 2). Akkus von anderen Herstellern können nicht geladen werden.
   b. Trennen Sie die Stromversorgung vom Ladegerät, und reinigen Sie die metallenen Ladekontakte des Akkus und des Ladegeräts mit einem sauberen, trockenen Tuch.
2. Schließen Sie das Ladegerät wieder an die Stromversorgung an, und setzen Sie den Akku erneut in die Ladeschale ein. Wenn die Ladeanzeige weiterhin ***ROT BLINKT***, tauschen Sie den Akku aus.

ORANGE blinkende Anzeige?

1. Eventuell liegt die Akkutemperatur unter 5 °C oder über 40 °C.
2. Die Akkuspannung liegt eventuell unter dem festgelegten Grenzwert für die Schnellladung.

Hinweis: Eine Schnellladung außerhalb der angegebenen Temperatur- und Spannungsgrenzen kann die Lebensdauer des Akkus erheblich verringern. Sobald dieser Zustand behoben ist, beginnt der Akku automatisch mit dem Ladevorgang (Anzeige ***KONSTANT ROT***).

INSTALLATION DER LADESCHALE

WARNUNG	Ziehen Sie vor dem Entfernen oder Ersetzen der Ladeschale das Ladegerät aus der Netzsteckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

Entfernen des Ladefachs vom Mehrfachladegerät

1. Lösen Sie die Schraube, mit der das Ladefach an der Basisstation befestigt ist.
2. Heben Sie das Ladefach ein paar Zentimeter von der Basisstation weg.
3. Entfernen Sie den Schaleneinsatz, indem Sie den Stecker gerade nach oben ziehen (siehe Abbildung 4).

Befestigung des Ladefachs am Mehrfachladegerät

1. Schließen Sie den Schaleneinsatz an, indem Sie den Stecker in die Buchse auf dem Mehrfachladegerät stecken (siehe Abbildung 4).
2. Setzen Sie das Ladefach auf die Basisstation, und stellen Sie sicher, dass das Ladefach bündig im Mehrfachladegerät sitzt. Ziehen Sie die Ladefachschraube an.

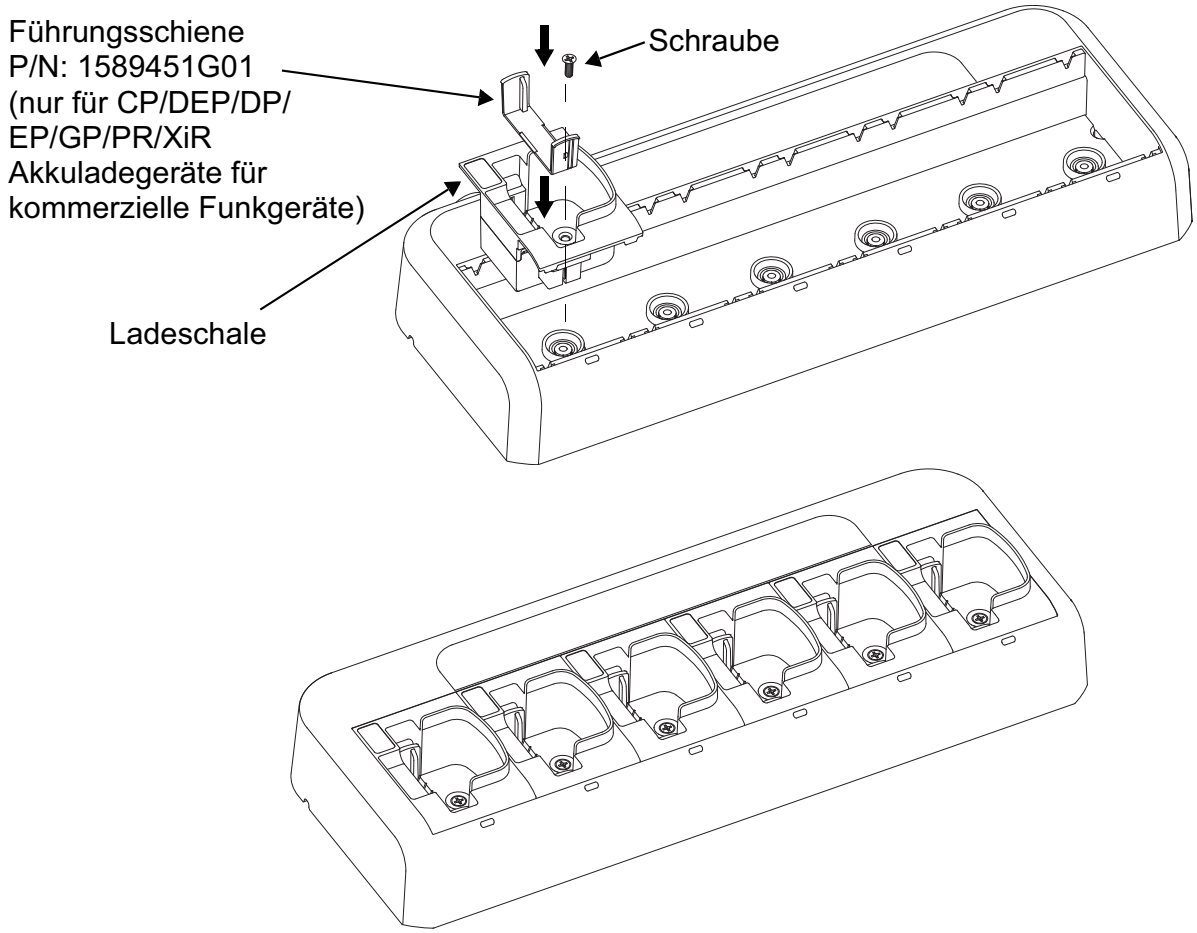


Abbildung 3

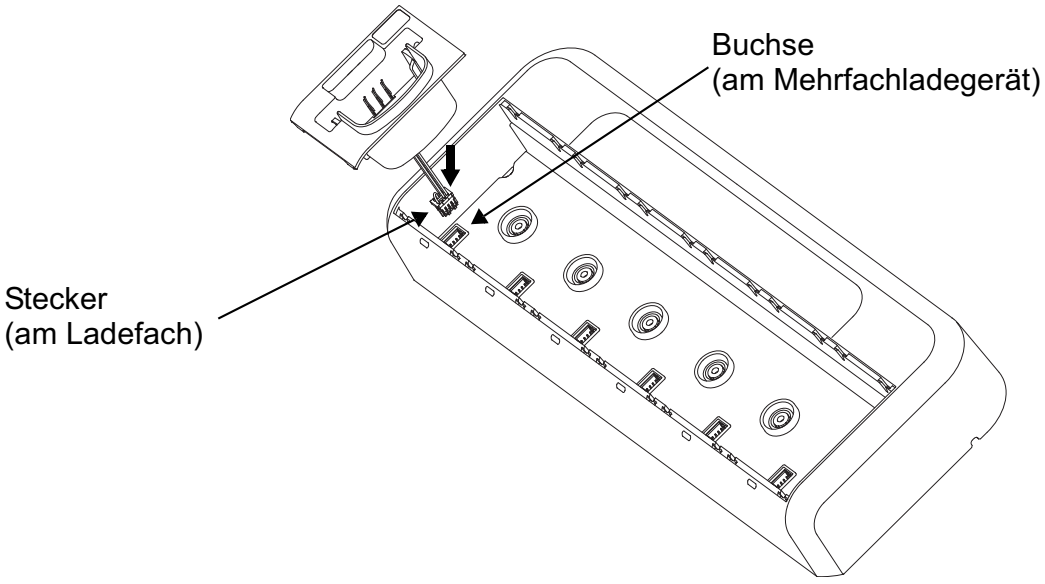
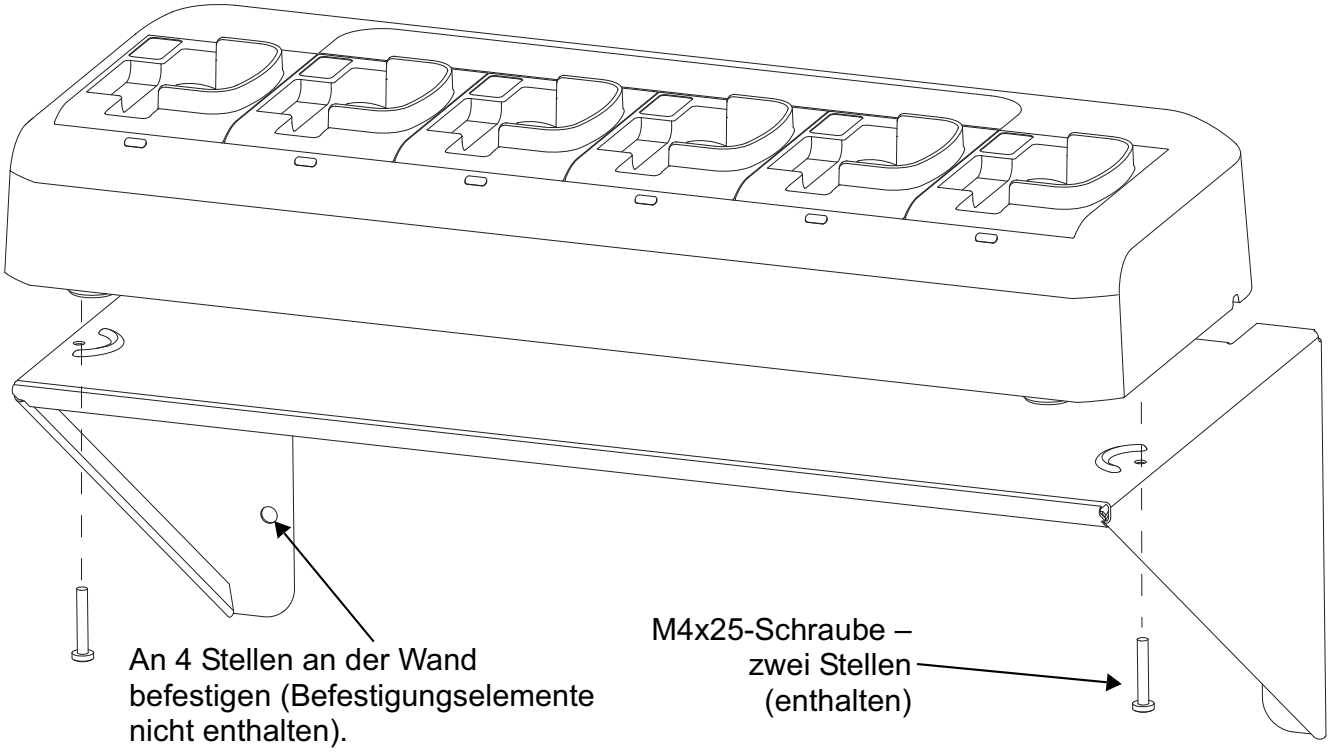


Abbildung 4

OPTIONALE AUSSTATTUNG

Eine Wandhalterung (Teilenummer: NNTN6844) ist für das Mehrfachladegerät verfügbar. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um diesen Artikel zu bestellen. Die Installation wird unten dargestellt.

Montage des Mehrfachladegeräts an die Wandhalterung



1. Montieren Sie die Halterung an 4 Stellen mit passenden Befestigungselementen an die Wand (Befestigungselemente sind nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Setzen Sie zwei M4x25-Schrauben (im Lieferumfang enthalten) durch die Halterung in die Ladestation ein, wie in der Abbildung dargestellt. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.

SERVICE

Das Mehrfachladegerät kann nicht vom Benutzer selbst repariert werden. Ersatzteile müssen von Ihrem Händler vor Ort bestellt werden.

Tel.: +1-800-422-4210 (USA und Kanada)
Tel: +1-847-538-8023 (International)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2013 Motorola, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Hinweis

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Ce document contient des instructions d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer à l'avenir.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio utilisant la batterie.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola et répertoriées dans les tableaux 1 et 2. Des batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
4. N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs de 30 mètres (100 pieds) maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 45 mètres (150 pieds) maximum.
5. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Apportez-le à un représentant de service Motorola agréé.
6. Pour réduire tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de changer le compartiment de charge et avant de tenter toute tâche de maintenance ou de nettoyage.
7. Cet équipement est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut générer des interférences radio obligeant son utilisateur à prendre toutes les mesures adéquates.

Pièces de rechange pour chargeur pour unités multiples

Description	Référence
Support de montage mural	NNTN6844
Compartiment de charge (batteries de série CP150/ CP200/CP200d/CP040/CP140/CP160/CP180/CP340/ CP360/CP380/DEP450/DP1400/EP450/GP3188/ GP3688/GP3189/GP3689/PR400/XiR P3688)	NNTN8460
Compartiment de charge (batteries de série CP185/ CP1300/CP1600/CP1660/EP350/P160/P180/P260/ P280)	NNTN8461
Rail de positionnement (insert) (batteries/radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Cordons d'alimentation

Type de connecteur	Référence
États-Unis	3004209T04
Europe	3004209T01
Royaume-Uni	3004209T02
Australie et Nouvelle-Zélande	3004209T07
Argentine	3004209T08
Corée du Sud	3004209T13
Brésil	3004209T16
Japon	3004209T15

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Éteignez la radio pendant le chargement de la batterie.
- Ce dispositif n'est pas approprié pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Connectez uniquement le dispositif à une source correctement câblée, protégée par un fusible et dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit).
- Pour débrancher le dispositif de la source d'alimentation, tirez sur la prise.
- La prise d'alimentation à laquelle est connecté le dispositif doit être proche et facilement accessible.
- Si le dispositif est doté de fusibles, le type et la valeur nominale du fusible de remplacement doivent correspondre aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou tendu.
- Ce **chargeur pour unités multiples** utilise l'unité de montage mural **NNTN6844**.

BATTERIES AGRÉÉES PAR MOTOROLA

Les tableaux suivants répertorient les batteries pouvant être utilisées avec les radios spécifiques identifiées dans les titres des différents tableaux.

Tableau 1 : Batteries pour radios commerciales séries CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

Référence du kit	Composition/Description de la batterie	Type de batterie	Compartiment de charge
NNTN4496_	Batterie NiCD (1 100 mAh)	Standard	NNTN8460_
NNTN4497_	Batterie Li-Ion (1 800 mAh)	Standard	
NNTN4970_	Batterie Li-Ion (1 600 mAh)	Compacte	
NNTN4851_	Batterie NiMH (1 400 mAh)	Standard	
NNTN4852_	Batterie NiMH (1 300 mAh)	Compacte	
PMNN4251_	Batterie NiMH (1 400 mAh), CE-LPS	Standard	
PMNN4252_	Batterie NiMH (1 300 mAh), FM, CE-LPS	Standard	
PMNN4253_	Batterie Li-Ion (1 600 mAh), CE-LPS	Compacte	
PMNN4254_	Batterie Li-Ion (1 800 mAh), CE-LPS	Standard	
PMNN4256_	Batterie NiCd (980 mAh), CE-LPS	Standard	
PMNN4072_	Batterie NiMH Mag One	Compacte	
PMNN4098_	Batterie NiMH (1 400 mAh)	Standard	

Tableau 2 : Batteries pour radios commerciales séries CP/EP/P

Référence du kit	Composition/Description de la batterie	Compartiment de charge
PMNN4080_	Batterie Li-ion haute capacité (2 150 mAh)	NNTN8461_
PMNN4081_	Batterie Li-Ion (1 500 mAh)	
PMNN4082_	Batterie NiMH (1 300 mAh)	
PMNN4092_	Batterie NiMH (1 300 mAh)	
PMNN4404_RT	Batterie Red Li-Ion (1 500 mAh)	

CORDONS D'ALIMENTATION AGRÉÉS

Ce chargeur est conçu pour être utilisé entre 100 VCA et 240 VCA, 50/60 Hz et utilise les cordons d'alimentation Motorola suivants.

Tableau 3 : Cordons d'alimentation agréés

Type de connecteur	Kit chargeur		Cordon d'alimentation
	Chargeur pour batteries de radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR	Chargeur pour batteries de radios commerciales CP/EP/P	
États-Unis/Amérique du Nord	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europe	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Royaume-Uni	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australie et Nouvelle-Zélande	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentine	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Corée du Sud	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japon	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brésil	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIPTION

Le chargeur pour unités multiples comprend une base qui accueille six emplacements de charge. Chaque emplacement de charge est doté d'un compartiment de charge. Ce kit contient les éléments suivants :

- 1 base de chargeur pour unités multiples
- 6 compartiments de charge
- 1 cordon d'alimentation régional

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le chargeur pour unités multiples charge uniquement les batteries agréées par Motorola répertoriées dans les tableaux 1 et 2. Il ne chargera pas d'autres batteries. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez que tous les inserts de la radio et de la batterie sont bien en place et verrouillés correctement.

Le chargeur pour unités multiples peut charger jusqu'à 6 radios ou batteries (quelle que soit la combinaison) répertoriées dans les tableaux 1 et 2.

Remarque : avant de charger une batterie insérée dans une radio, éteignez la radio.

Procédure de charge

1. Branchez la prise du câble d'alimentation au connecteur situé au dos du chargeur.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à la prise secteur CA. La mise sous tension correcte du système est signalée par ***UN SEUL CLIGNOTEMENT VERT*** du témoin lumineux du chargeur.
3. Insérez une batterie, ou une radio contenant une batterie (**radio éteinte**), dans un compartiment du chargeur :
   a. Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
   b. Enfoncez la batterie dans le compartiment.
   c. Faites glisser la batterie dans le compartiment du chargeur, en veillant à ce que les contacts du chargeur et de la batterie soient bien raccordés.
4. Lorsque la batterie est correctement positionnée dans son compartiment, le voyant est ***ROUGE FIXE*** pour indiquer que la batterie charge rapidement. Lorsque la batterie est chargée à 90 %, le voyant est ***VERT CLIGNOTANT***, indiquant que la batterie est en charge lente. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant reste ***VERT FIXE***.
5. Utilisez vos deux mains pour retirer une radio ou une batterie du compartiment de charge, l'une pour tenir et maintenir le chargeur, l'autre pour retirer la radio ou la batterie.

Remarque : même si les nouvelles batteries peuvent présenter une charge complète (***VERT FIXE***) rapidement, chargez la batterie pendant 14 à 16 heures avant la première utilisation pour des performances optimales. Applicable aux batteries nickel uniquement.

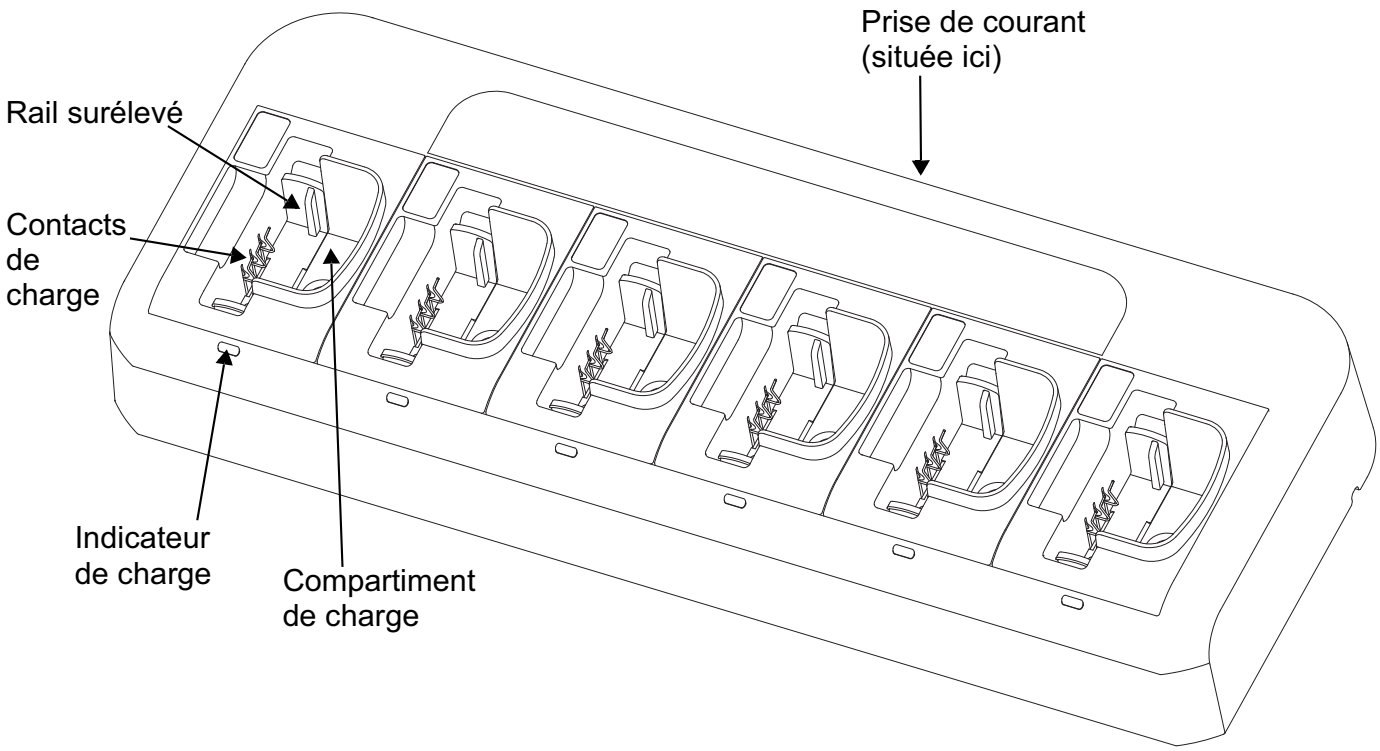


Figure 1 : Chargeur pour unités multiples

Adaptateur avec rail de positionnement pour batterie (applicable uniquement aux chargeurs pour batteries de radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

L'adaptateur avec rail de positionnement pour batterie est une pièce amovible qui permet d'adapter le chargeur de manière à prendre en charge les batteries standard et compactes (reportez-vous à la Figure 2).

Le chargeur pour batteries de radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR est fourni avec l'adaptateur avec rail de positionnement pour batterie en position de batterie standard.

Pour passer à la position de batterie compacte :

1. Retirez l'adaptateur avec rail de positionnement pour batterie en pinçant les deux côtés vers l'intérieur tout en le retirant du compartiment du chargeur.
2. Tournez l'adaptateur avec rail de positionnement pour batterie de manière à ce que l'arrière soit à l'avant.
3. Réinsérez-le dans le compartiment du chargeur.

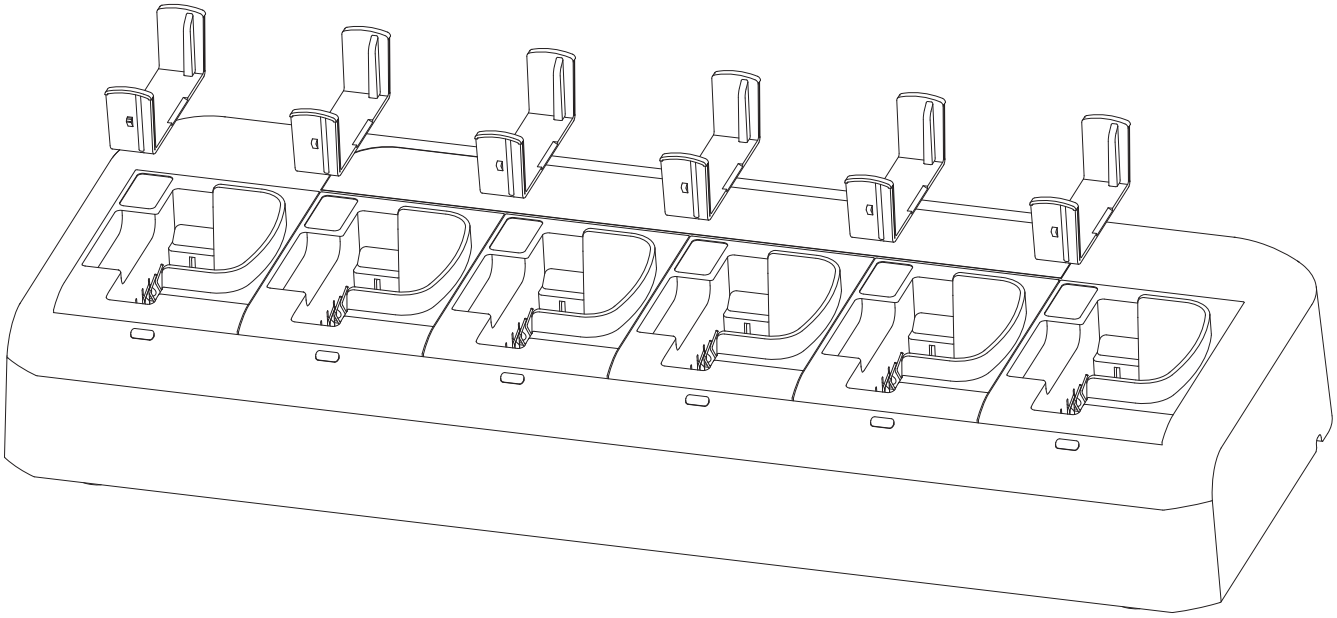


Figure 2 : Adaptateurs avec rail de positionnement pour batterie retirés du chargeur pour batteries de radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Lors de la résolution des problèmes, observez en permanence les indicateurs de charge dans le Tableau 4.

Tableau 4 : Indicateurs de charge de la batterie

Indicateur du chargeur	Description
Aucun voyant	La batterie n'est pas insérée correctement.
Un seul clignotement vert	Le chargeur est mis sous tension.
Rouge clignotant	La batterie ne peut pas charger ou les contacts ne se font pas correctement.
Rouge fixe	La batterie est en mode de charge rapide.
Orange clignotant	La batterie est reconnue par le chargeur mais est en attente du début du cycle de charge. (Soit la tension de la batterie est trop faible, soit la température de la batterie est trop basse ou trop élevée pour permettre la charge. Dès que cette condition est rectifiée, la batterie charge automatiquement.)
Vert clignotant	La batterie est chargée (à 90 % ou plus).
Vert fixe	La batterie est complètement chargée.

Aucun voyant ?

1. Vérifiez si la radio contenant la batterie, ou la batterie seule, est correctement insérée (reportez-vous à l'étape 3 de la « Procédure de charge »).
2. Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché dans le chargeur et dans la prise électrique, et que la prise est alimentée.

Voyant ROUGE clignotant ?

1. Retirez la batterie du chargeur et :
   a. Vérifiez que la batterie est agréée par Motorola dans les tableaux 1 et 2. Il ne chargera pas d'autres batteries.
   b. Débranchez le chargeur et, à l'aide d'un chiffon sec et propre, nettoyez les broches de contact dorées de la batterie et du chargeur.
2. Branchez le chargeur et placez la batterie dans un des compartiments du chargeur. Si le chargeur continue d'être ***ROUGE CLIGNOTANT***, remplacez la batterie.

Voyant ORANGE clignotant ?

1. La température de la batterie est peut-être inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C.
2. La tension de la batterie peut être inférieure au seuil prédéterminé pour la charge rapide.

Remarque : si les conditions de charge rapide en termes de température et de tension ne sont pas respectées, vous risquez de réduire considérablement la durée de vie de la batterie. Dès que cette condition est rectifiée, la charge de la batterie débute automatiquement (voyant ***ROUGE FIXE***).

INSTALLATION DU COMPARTIMENT DE CHARGE

AVERTISSEMENT	Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de retirer ou de remplacer le compartiment de charge.

Retrait du compartiment de charge du chargeur pour unités multiples

1. Retirez la vis fixant le compartiment de charge à la base.
2. Soulevez le compartiment de charge à quelques centimètres de la base.
3. Retirez le faisceau électrique en tirant le connecteur vers le haut (reportez-vous à la Figure 4).

Fixation correcte du compartiment de charge au chargeur pour unités multiples

1. Connectez le faisceau électrique en branchant le connecteur à la prise du chargeur pour unités multiples (reportez-vous à la Figure 4).
2. Insérez le compartiment de charge dans la base et assurez-vous qu'il est bien enfoncé dans le chargeur pour unités multiples. Placez la vis du compartiment de charge.

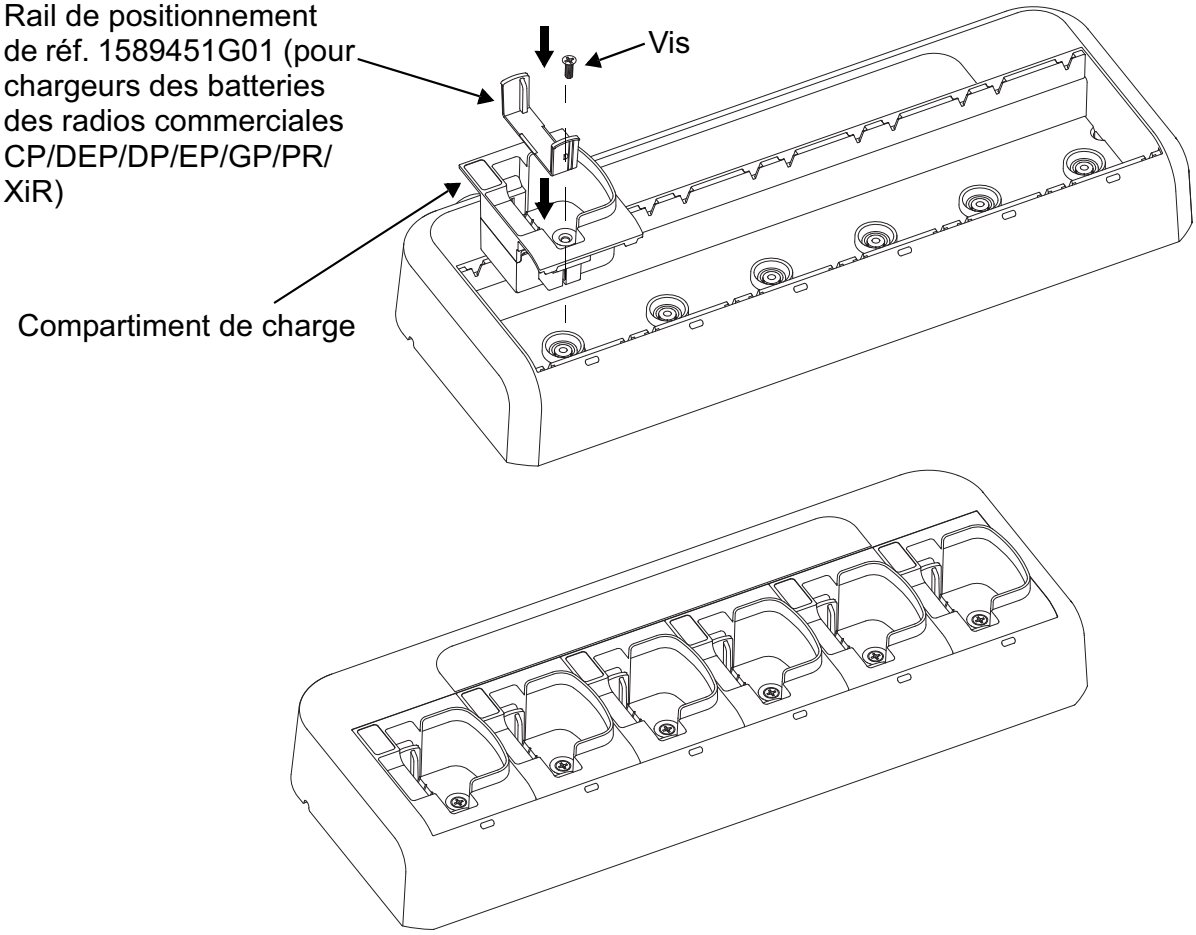

Rail de positionnement de réf. 1589451G01 (pour chargeurs des batteries des radios commerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/ XiR)
Vis
Compartiment de charge

Figure 3

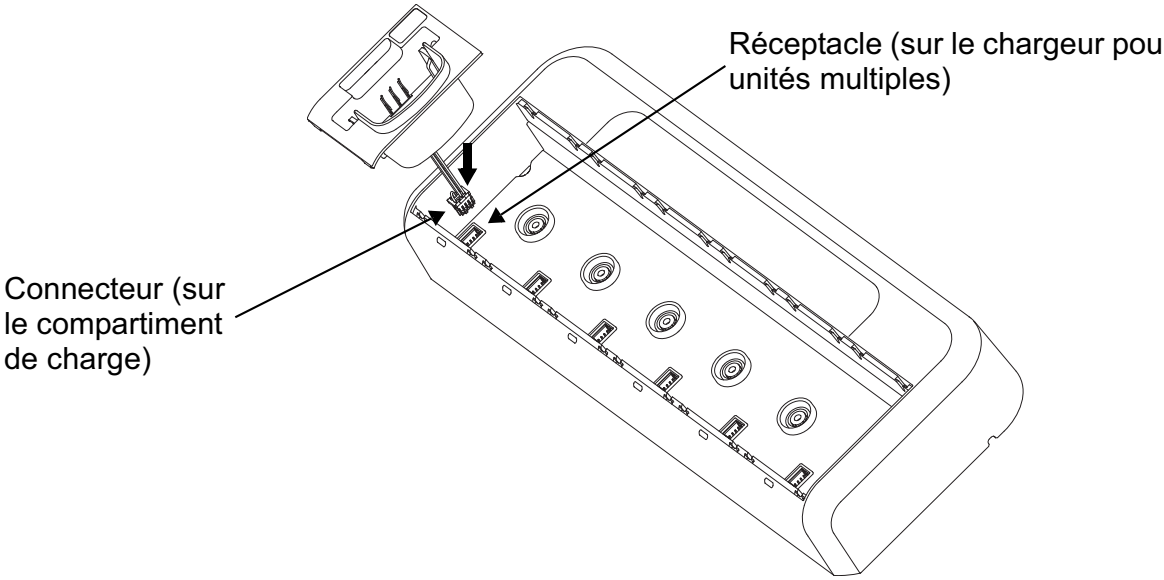
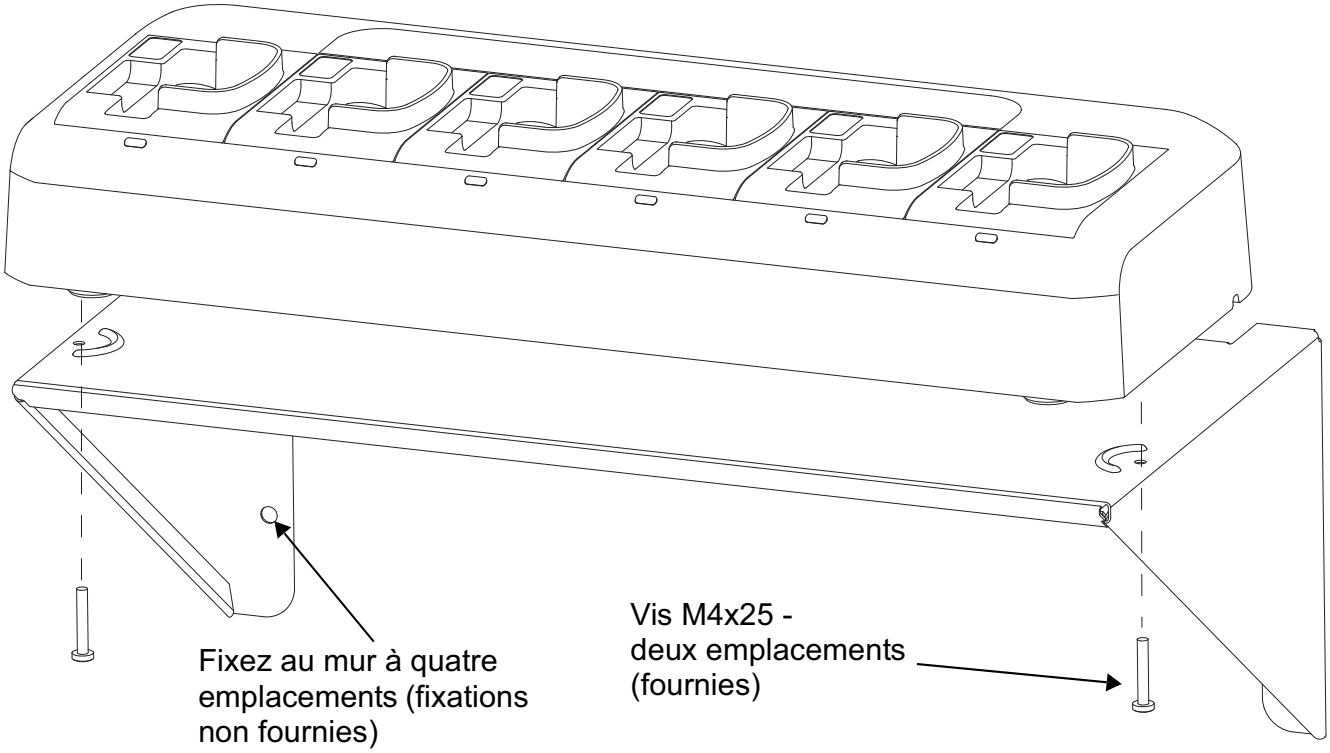


Figure 4

MATÉRIEL EN OPTION

Un support mural (numéro de référence : NNTN6844) est disponible pour le chargeur pour unités multiples. Contactez votre revendeur local pour commander cet article. L'installation est représentée ci-dessous.

Fixation du chargeur pour unités multiples au support mural



1. Fixez le support au mur à l'aide des fixations adéquates dans les 4 emplacements (fixations non incluses dans le kit).
2. Installez deux vis M4x25 (incluses dans le kit) via le support dans la base du chargeur tel qu'illustré. Ne serrez pas trop les vis.

MAINTENANCE

Le chargeur pour unités multiples ne peut pas être réparé par l'utilisateur. Commandez vos chargeurs de remplacement auprès de votre revendeur local.

Tél. : 1-800-422-4210 (États-Unis et Canada)

Tél. : 1-847-538-8023 (international)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento contiene instrucciones importantes de uso y seguridad. Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución sobre (1) el cargador, (2) la batería y (3) la radio que usa la batería.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesión, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola que figuran en la Tabla 1 y en la 2. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión.
3. Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
4. No debe usarse un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede suponer un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 30,48 m (100 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 45,72 m (150 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Diríjase a un representante del servicio técnico oficial de Motorola.
6. Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de cambiar el compartimento de carga y de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.
7. Éste es un producto Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar radiointerferencias; en ese caso, el usuario deberá adoptar las medidas adecuadas.

Piezas de repuesto del cargador para varias unidades

Descripción	Número de pieza
Soporte para montaje en pared	NNTN6844
Compartimento de carga (baterías de las series CP150/ CP200/CP200d/CP040/CP140/CP160/CP180/CP340/ CP360/CP380/DEP450/DP1400/EP450/GP3188/ GP3688/GP3189/GP3689/PR400/XiR P3688)	NNTN8460
Compartimento de carga (baterías de las series CP185/ CP1300/CP1600/CP1660/EP350/P160/P180/P260/ P280)	NNTN8461
Raíl de colocación (inserción) (sólo para baterías y radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Cables de alimentación

Tipo de enchufe	Número de pieza
EE. UU.	3004209T04
Europa	3004209T01
Reino Unido	3004209T02
Australia/Nueva Zelanda	3004209T07
Argentina	3004209T08
Corea	3004209T13
Brasil	3004209T16
Japón	3004209T15

DIRECTRICES DE USO SEGURO

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- Este equipo no debe utilizarse en exteriores. Utilícelo sólo en ubicaciones/condiciones secas.
- Conecte el equipo únicamente a una fuente del voltaje correcto con fusibles y cableado adecuados (tal como se detalla en el producto).
- Desconecte el equipo del voltaje de línea quitando el enchufe principal de la toma.
- La toma de corriente a la que se conecta este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- En los equipos con fusibles, los repuestos deben cumplir con los tipos y categorías detallados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima del entorno de la fuente de alimentación no debe superar los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pise o tropiece, o en el que pueda quedar expuesto a líquidos, daños o tensión.
- Este **cargador para varias unidades** utiliza la unidad de montaje en pared **NNTN6844**.

BATERÍAS AUTORIZADAS POR MOTOROLA

Las siguientes tablas muestran las baterías que se pueden utilizar con los terminales de radio identificados en los títulos de dichas tablas.

Tabla 1. Baterías para las series CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR de radios comerciales

Número de kit (componente)	Química/descripción de la batería	Tipo de batería	Compartimento de carga
NNTN4496_	Batería de NiCD, 1100 mAh	Estándar	NNTN8460_
NNTN4497_	Batería de ion litio, 1800mAh	Estándar	
NNTN4970_	Batería de ion litio, 1600mAh	Plana	
NNTN4851_	Batería de NiMH, 1400 mAh	Estándar	
NNTN4852_	Batería de NiMH, 1300 mAh, FM	Plana	
PMNN4251_	Batería de NiMH, 1400 mAh, CE-LPS	Estándar	
PMNN4252_	Batería de NiMH, 1300 mAh, FM, CE-LPS	Estándar	
PMNN4253_	Batería de ion litio, 1600 mAh, CE-LPS	Plana	
PMNN4254_	Batería de ion litio, 1800 mAh, CE-LPS	Estándar	
PMNN4256_	Batería NiCd, 980 mAH, CE-LPS	Estándar	
PMNN4072_	Batería de NiMH Mag One	Plana	
PMNN4098_	Batería de NiMH, 1400 mAh	Estándar	

Tabla 2. Baterías para las series de radios comerciales CP/EP/P

Número de kit (componente)	Química/descripción de la batería	Compartimento de carga
PMNN4080_	Batería de ion litio de alta capacidad, 2150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Batería de ion litio, 1500 mAh	
PMNN4082_	Batería de NiMH, 1300 mAh	
PMNN4092_	Batería de NiMH, 1300 mAh	
PMNN4404_RT	Batería de ion litio roja, 1500 mAh	

CABLES DE ALIMENTACIÓN AUTORIZADOS

Este cargador está diseñado para su uso en aplicaciones de 100 V de CA a 240 V de CA y 50/60 Hz, y utiliza los siguientes cables de alimentación de Motorola.

Tabla 3. Cables de alimentación autorizados

Tipo de enchufe	Kit de cargador		Cable de alimentación
	Cargador de batería de las radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR	Cargador de batería de las radios comerciales CP/EP/P	
EE. UU. / NA	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europa	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Reino Unido	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australia / Nueva Zelanda	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentina	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Corea	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Japón	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brasil	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIPCIÓN

El cargador para varias unidades incluye una base con seis ubicaciones de carga. Cada ubicación costa de un compartimento de carga. El kit incluye:

- 1 base cargador para varias unidades
- 6 compartimentos de carga
- 1 cable de alimentación regional

INSTRUCCIONES DE USO

El cargador para varias unidades sólo funcionará con las baterías autorizadas por Motorola que se enumeran en la Tabla 1 y la 2. Es posible que no se puedan cargar otras baterías. Antes de poner en funcionamiento el cargador, compruebe que la radio y la batería están en su lugar y bien sujetas.

El cargador para varias unidades puede cargar hasta 6 radios o baterías (en cualquier combinación) como se indica en la Tabla 1 y la 2.

Nota: antes de cargar una batería con radio, apague la radio.

Procedimiento de carga

1. Enchufe el extremo del cargador del cable de alimentación en la entrada de alimentación situada en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el extremo de la entrada de pared del cable de alimentación en la toma de CA correspondiente. La correcta secuencia de encendido se indica mediante un ***ÚNICO PARPADEO EN VERDE*** en el indicador de carga.
3. Inserte una batería o una radio con batería (**con la radio apagada**) en el compartimento del cargador de la manera siguiente:
   a. Alinee las muescas laterales de la batería con los salientes correspondientes de los laterales del compartimento del cargador.
   b. Presione la batería hacia el final del compartimento.
   c. Deslice la batería en el compartimento del cargador y asegúrese de que el cargador y los contactos de la batería están completamente unidos.
4. Cuando la batería esté correctamente encajada en el compartimento, el indicador del cargador se iluminará en ***ROJO FIJO*** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté cargada al 90%, el indicador del cargador cambiará a ***PARPADEO EN VERDE*** para indicar que la batería está completando la carga. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a ***VERDE FIJO***.
5. Utilice las dos manos para extraer la radio o la batería del compartimento del cargador. Sujete el cargador con una mano y la radio o batería con la otra.

Nota: aunque las baterías nuevas pueden indicar una carga completa antes de lo esperado (indicación ***VERDE FIJA***), cargue la batería durante 14-16 horas antes del primer uso para un mejor rendimiento. Sólo aplicable a baterías con química de níquel.

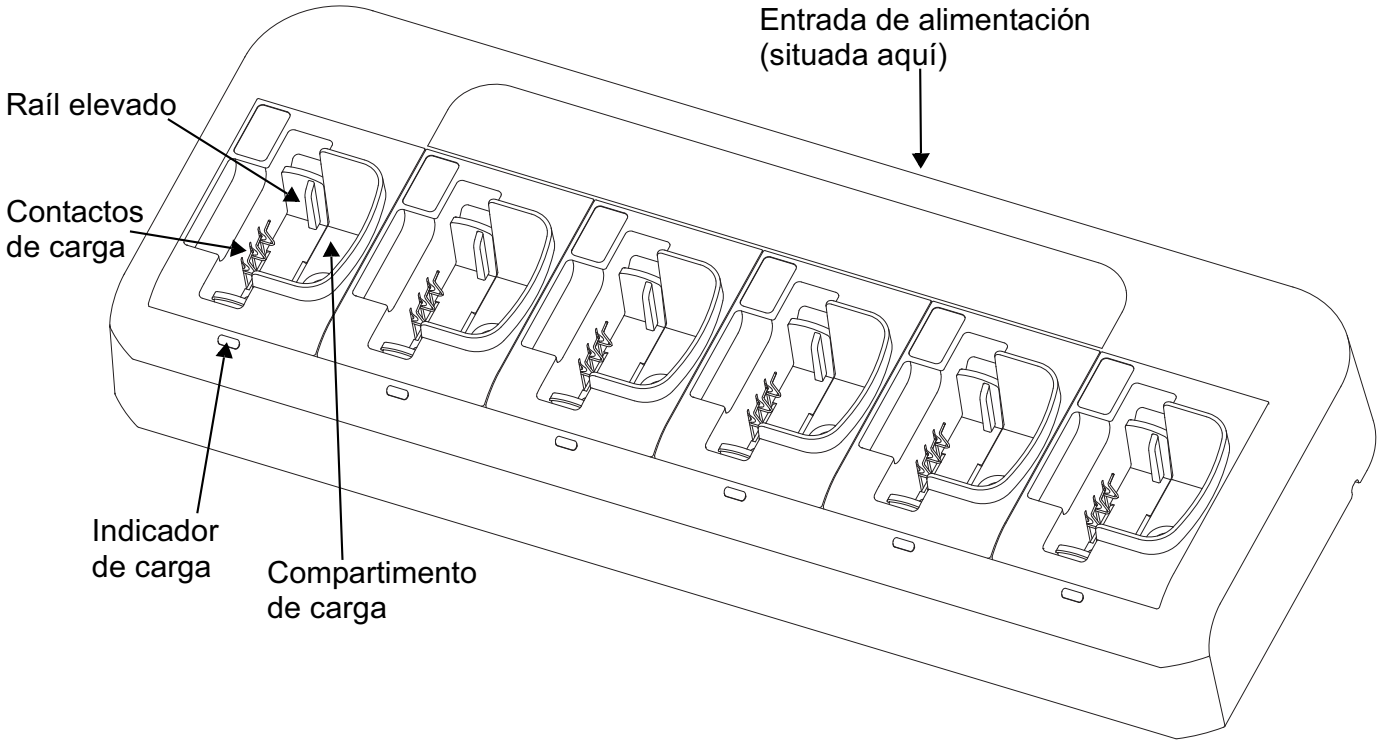


Figura 1. Cargador para varias unidades

Adaptador con raíl de colocación de batería (sólo aplicable al cargador de baterías de las radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

El raíl de colocación de batería es un componente extraíble que funciona como adaptador para encajar baterías estándar y planas (consulte la Figura 2).

El cargador de baterías de las radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR incluye el raíl de colocación de batería en la posición de batería estándar.

Para cambiar a la posición de batería plana:

1. Retire el raíl de colocación de batería pellizcando hacia dentro los dos laterales y tirando del compartimento del cargador.
2. Gire el raíl de colocación de batería hasta que la parte posterior mire al frente.
3. Vuelva a insertarlo en el compartimento del cargador.

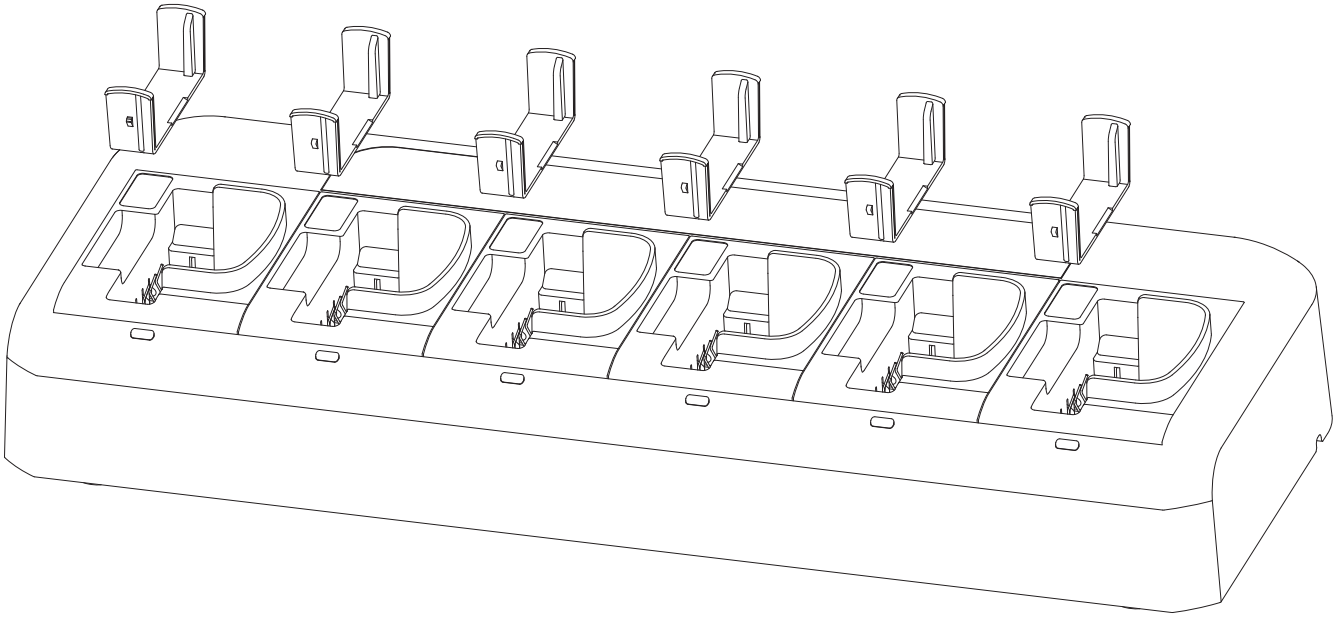


Figura 2. El raíl de colocación de batería se ha retirado del cargador de baterías de las radios comerciales CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Al tratar de resolver un problema, tenga en cuenta siempre los indicadores de carga de la Tabla 4.

Tabla 4. Indicadores de carga de la batería

Indicador de carga	Descripción
Sin indicación	La batería no se ha insertado correctamente.
Único parpadeo en verde	El cargador se ha encendido correctamente.
Parpadeo en rojo	La batería no puede cargar o el contacto no es correcto.
Rojo fijo	La batería está en modo de carga rápida.
Parpadeo en naranja	El cargador ha detectado la batería pero está esperando para cargar. (O el voltaje de la batería es demasiado bajo, o la temperatura de la batería es demasiado baja o demasiado alta para permitir la carga. Cuando el problema se haya corregido, la batería comenzará a cargarse automáticamente).
Parpadeo en verde	La batería está cargada (al 90% o más de su capacidad).
Verde fijo	La batería está completamente cargada.

¿No hay indicación de carga?

1. Compruebe que la radio con batería, o la batería sola, se ha insertado correctamente (consulte el paso 3 del "Procedimiento de carga").
2. Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado correctamente al cargador y a una toma de CA apropiada, y que la toma tiene electricidad.

¿Indicación de parpadeo en ROJO?

1. Extraiga la batería del cargador, y:
   a. Verifique que la batería es una de las baterías aprobadas por Motorola que figuran en la Tabla 1 y en la 2. Es posible que no se puedan cargar otras baterías.
   b. Apague el cargador de batería y, con un paño limpio y seco, limpie los contactos metálicos de carga tanto de la batería como del cargador.
2. Encienda el cargador y coloque de nuevo la batería en el compartimento del cargador. Si el indicador del cargador continúa con la indicación de ***PARPADEO EN ROJO***, sustituya la batería.

¿Indicación de parpadeo en NARANJA?

1. La temperatura de la batería puede ser inferior a 5 °C (41 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
2. El voltaje de la batería puede ser inferior al nivel del umbral predeterminado para la carga rápida.

Nota: la carga rápida fuera de los límites de temperatura y voltaje indicados puede reducir de forma drástica la vida útil de la batería. Cuando el problema se haya corregido, la batería comenzará a cargarse automáticamente (indicación ***ROJA FIJA***).

INSTALACIÓN DEL COMPARTIMENTO DE CARGA

ADVERTENCIA	Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de extraer o sustituir el compartimento de carga.

Extracción del compartimento de carga del cargador para varias unidades

1. Extraiga el tornillo que fija el compartimento de carga a la base.
2. Levante el compartimento de carga unos centímetros de distancia de la base.
3. Tire del conector hacia arriba para extraer el compartimento (consulte la Figura 4).

Sujeción del compartimento de carga del cargador para varias unidades

1. Conecte el conector del compartimento a la entrada del cargador para varias unidades (consulte la Figura 4).
2. Encaje el compartimento de carga en la base y asegúrese de que se alinea con el cargador para varias unidades. Fije el tornillo del compartimento de carga.

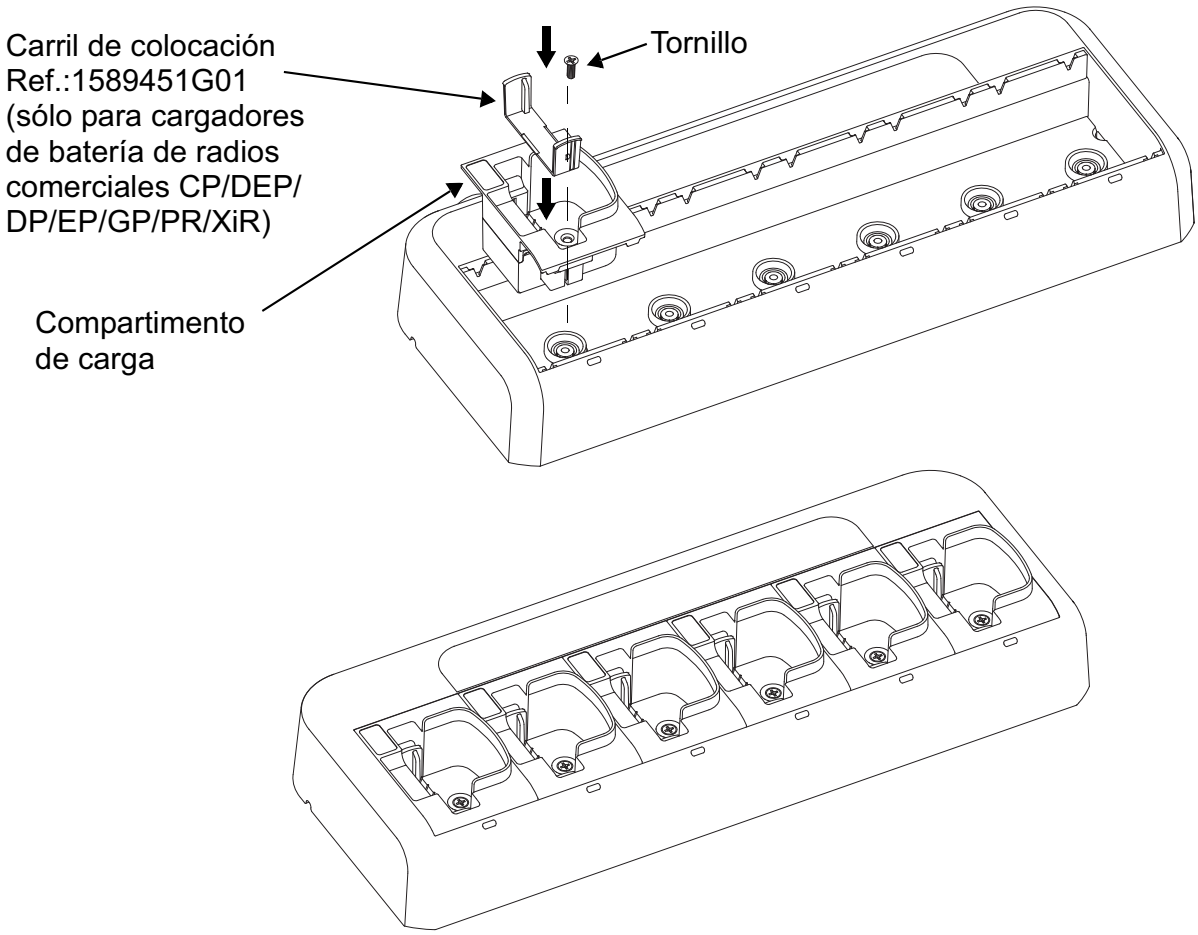


Figura 3

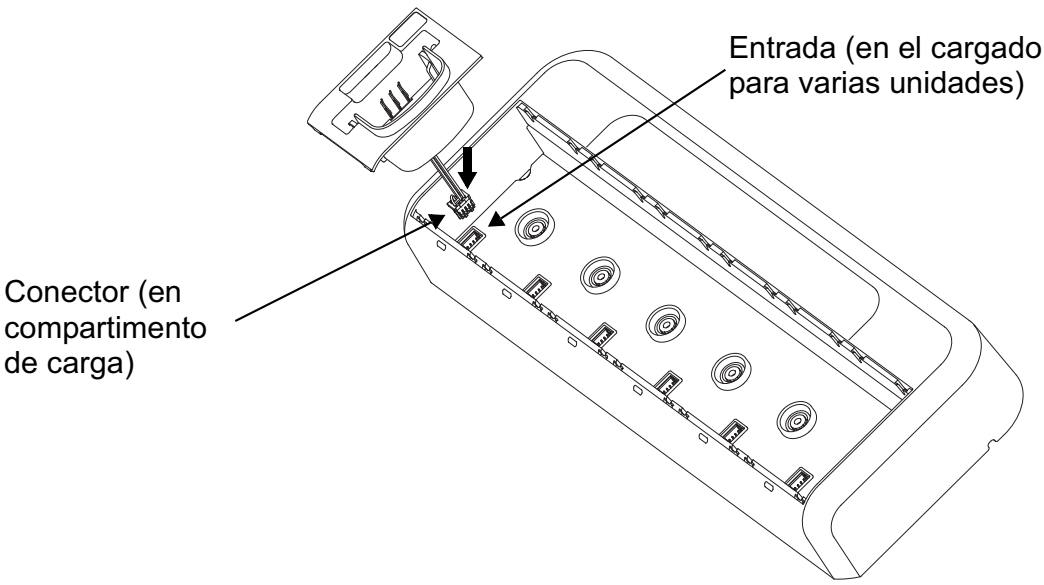
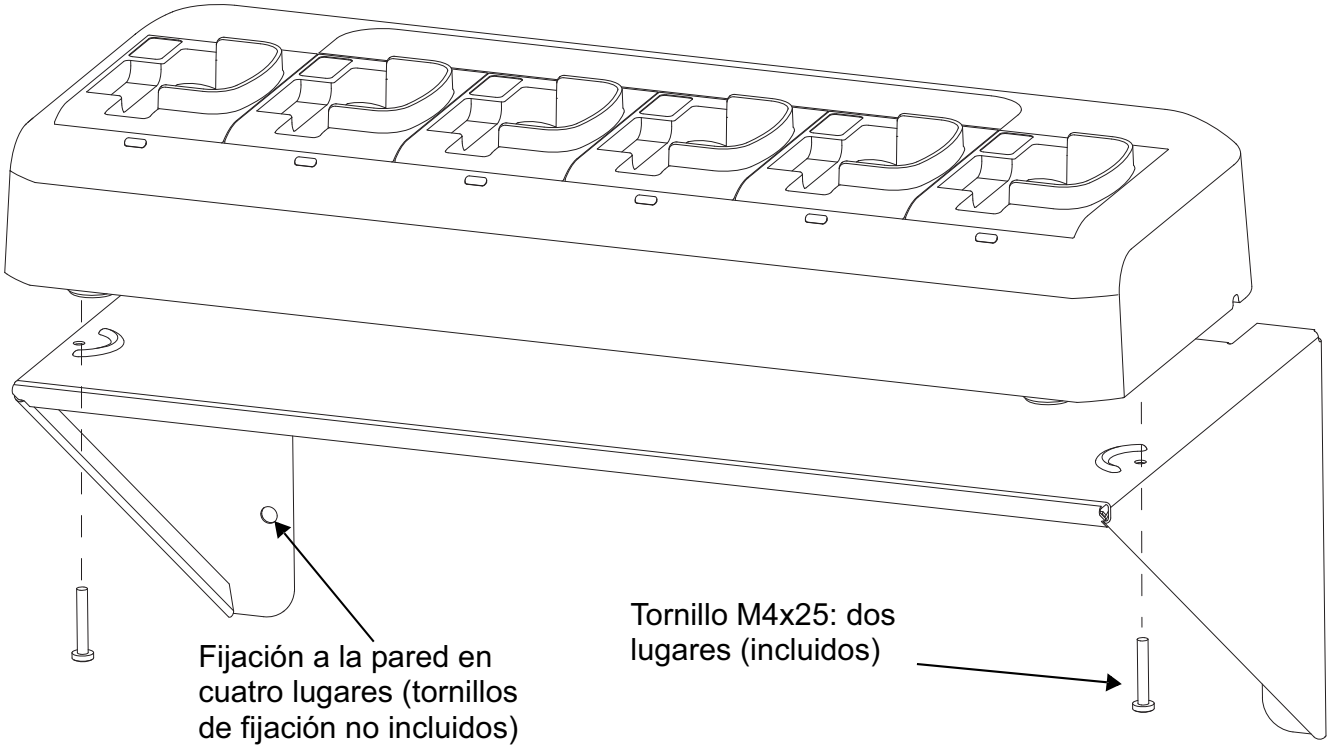


Figura 4

EQUIPO OPCIONAL

Hay disponible un soporte de montaje en pared (número de pieza: NNTN6844) para el cargador para varias unidades. Póngase en contacto con su distribuidor local para solicitar este artículo. A continuación se muestra la instalación.

Montaje del cargador para varias unidades en el soporte de pared



1. Monte el soporte a la pared con los tornillos de fijación adecuados en 4 lugares (los tornillos de fijación no se incluyen en el kit).
2. Instale dos tornillos M4x25 (incluidos en el kit) a través del soporte a la base de carga como se muestra a continuación. No apriete los tornillos excesivamente.

SERVICIO

El usuario no puede reparar el cargador para varias unidades. Su distribuidor local deberá solicitar las piezas de repuesto.

Tel.: 1-800-422-4210 (EE. UU. y Canadá)
Tel.: 1-847-538-8023 (Internacional)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati su (1) il caricatore, (2) la batteria e (3) la radio che utilizza la batteria.

NOTE DI ATTENZIONE

ATTENZIONE

1. Per ridurre il rischio di danni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola, come riportato nella Tabella 1 e 2. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando danni a persone o cose.
2. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola può causare rischi di incendio, scossa elettrica o danni personali.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricatore.
4. Non utilizzare prolunghe a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo di una prolunga inadeguata può causare rischi di incendio e di scossa elettrica. Se deve essere utilizzata una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano di 18 AWG per lunghezze massime di 30,48 m e di 16 AWG per lunghezze massime di 45,72 m.
5. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o danni personali, non utilizzare il caricatore se risulta rotto o danneggiato. È necessario, invece, recarsi presso un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola.
6. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricatore dalla presa CA prima di cambiare vano di ricarica e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
7. Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico, il prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, è necessario adottare misure adeguate.

Parti di ricambio del caricatore multiunità

Descrizione	Numero parte
Staffa per il montaggio a parete	NNTN6844
Vano di ricarica (batterie serie CP150/CP200/CP200d/ CP040/CP140/CP160/CP180/CP340/CP360/CP380/ DEP450/DP1400/EP450/GP3188/GP3688/GP3189/ GP3689/PR400/XiR P3688)	NNTN8460
Vano di ricarica (batterie serie CP185/CP1300/CP1600/ CP1660/EP350/P160/P180/P260/P280)	NNTN8461
Binario per posizionamento (Inserto) (solo per batterie/ radio commerciali CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Cavi di alimentazione

Tipo di spina	Numero parte
Stati Uniti	3004209T04
Europa	3004209T01
Regno Unito	3004209T02
Australia/Nuova Zelanda	3004209T07
Argentina	3004209T08
Corea	3004209T13
Brasile	3004209T16
Giappone	3004209T15

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnere la radio durante la ricarica della batteria.
- Questa apparecchiatura non è adatta per l'utilizzo outdoor. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Collegare l'apparecchio solo a un alimentatore dotato di fusibili e cavi del voltaggio corretto (vedere le informazioni riportate nel prodotto).
- Scollegare l'apparecchio dalla tensione di rete rimuovendo la spina principale dalla presa.
- La presa a cui viene collegato l'apparecchio deve essere ubicata nei pressi e facilmente accessibile.
- Per le apparecchiature che utilizzano i fusibili, le parti sostitutive devono rispettare il tipo e la classificazione riportati nelle istruzioni del prodotto.
- La temperatura ambiente massima intorno all'apparecchiatura di alimentazione non deve superare i 40 °C.
- Verificare che il cavo sia collegato in un posto dove non c'è rischio che possa essere calpestato, danneggiato, esposto all'acqua o ad altre fonti di danno.
- Questo **caricatore multiunità** utilizza l'unità di montaggio a parete **NNTN6844**.

BATTERIE AUTORIZZATE MOTOROLA

Nelle seguenti tabelle viene fornito un elenco delle batterie che possono essere utilizzate con le radio identificate nei titoli delle tabelle.

Tabella 1: Batterie per radio serie commerciale CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

Numero kit (parte)	Componenti chimici/descrizione batteria	Tipo di batteria	Vano di ricarica
NNTN4496_	Batteria NiCD, 1100 mAh	Standard	NNTN8460_
NNTN4497_	Batteria agli ioni di litio, 1800 mAH	Standard	
NNTN4970_	Batteria agli ioni di litio, 1600 mAh	Sottile	
NNTN4851_	Batteria NiMH, 1400 mAh	Standard	
NNTN4852_	Batteria NiMH, 1300 mAh, FM	Sottile	
PMNN4251_	Batteria NiMH, 1400 mAH, CE-LPS	Standard	
PMNN4252_	Batteria NiMH, 1300 mAH, FM, CE-LPS	Standard	
PMNN4253_	Batteria agli ioni di litio, 1600 mAh, CE-LPS	Sottile	
PMNN4254_	Batteria agli ioni di litio, 1800 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4256_	Batteria NiCd, 980 mAh, CE-LPS	Standard	
PMNN4072_	Batteria NiMH Mag One	Sottile	
PMNN4098_	Batteria NiMH, 1400 mAh	Standard	

Tabella 2: Batterie per radio serie commerciale CP/EP/P

Numero kit (parte)	Componenti chimici/descrizione batteria	Vano di ricarica
PMNN4080_	Batteria agli ioni di litio ad alta capacità, 2150 mAh	NNTN8461_
PMNN4081_	Batteria agli ioni di litio, 1500 mAh	
PMNN4082_	Batteria NiMH, 1300 mAh	
PMNN4092_	Batteria NiMH, 1300 mAh	
PMNN4404_RT	Batteria agli ioni di litio rossa, 1500 mAh	

CAVI DI ALIMENTAZIONE AUTORIZZATI

Questo caricatore è progettato per l'uso in applicazioni da 100 V CA a 240 V CA e da 50/60 Hz e utilizza i seguenti cavi di alimentazione Motorola.

Tabella 3: Cavi di alimentazione autorizzati

Tipo di spina	Kit caricatore		Cavo di alimentazione
	Caricabatteria per radio commerciali CP/DEP/ DP/EP/GP/PR/XiR	Caricabatteria per radio commerciali CP/EP/P	
Stati Uniti/Nord America	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Europa	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Regno Unito	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Australia/Nuova Zelanda	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Argentina	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Corea	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Giappone	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Brasile	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

DESCRIZIONE

Il caricatore multiunità comprende un'unità base che supporta sei posizioni di ricarica. Ogni posizione di ricarica è dotata di un vano di ricarica. Il kit contiene:

- 1 unità base del caricatore multiunità
- 6 vani di ricarica
- 1 cavo di linea locale

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Il caricatore multiunità consente di ricaricare solo batterie autorizzate Motorola riportate nella Tabella 2 e nella Tabella 1. Non è possibile ricaricare altri tipi di batterie. Prima di utilizzare il caricatore, verificare che tutti gli inserti delle radio e delle batterie siano posizionati correttamente e opportunamente agganciati.

Il caricatore multiunità può ricaricare fino a 6 radio o 6 batterie (in qualsiasi combinazione) riportate nella Tabella 1 e 2.

Nota: prima di ricaricare una batteria con radio, spegnere la radio.

Procedura di ricarica

1. Inserire l'estremità di ricarica del cavo di alimentazione nella presa di alimentazione situata sul retro del caricatore.
2. Inserire l'estremità con la spina del cavo di alimentazione nella presa CA appropriata. Quando la sequenza di accensione viene eseguita correttamente, la spia del caricatore ***LAMPEGGIA IN VERDE UNA VOLTA***.
3. Inserire una batteria o una radio con batteria (**a radio spenta**) nel vano del caricatore procedendo nel modo indicato di seguito:
   a. Allineare la scanalatura su ciascun lato della batteria con la guida in rilievo corrispondente su ciascun lato del vano del caricatore.
   b. Premere la batteria verso il retro del vano.
   c. Inserire la batteria nel vano del caricatore controllando che quest'ultimo aderisca completamente ai contatti della batteria.
4. Quando la batteria è inserita correttamente nel vano, la spia del caricatore si illumina in ***ROSSO FISSO*** per indicare che la batteria si sta ricaricando rapidamente. Quando la batteria è carica al 90%, la spia del caricatore cambia in ***VERDE LAMPEGGIANTE*** a indicare che la batteria è in carica di compensazione. Quando la batteria è completamente carica, la spia del caricatore cambia in ***VERDE FISSO***.
5. Usare entrambe le mani per rimuovere una radio o una batteria dal vano del caricatore. Una mano per sostenere il caricatore e l'altra per rimuovere la radio o la batteria.

Nota: anche se una batteria nuova può indicare anticipatamente una ricarica completa (spia accesa in ***VERDE FISSO***), si consiglia di ricaricare la batteria per 14-16 ore prima dell'uso per ottenere prestazioni ottimali. Applicabile solo alle batterie al nickel.

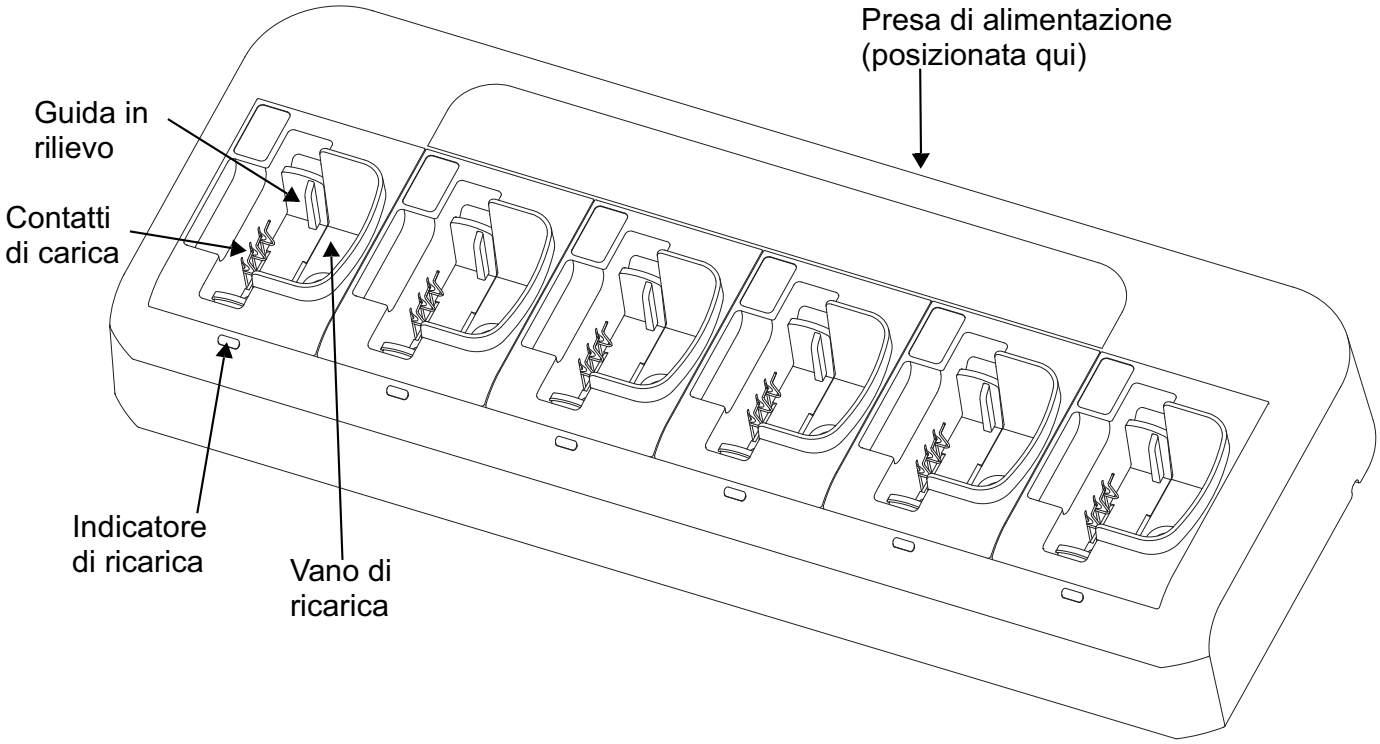


Figura 1: Caricatore multiunità

Adattatore binario per il posizionamento della batteria (applicabile solo a caricabatteria per radio commerciali CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

Il binario per il posizionamento della batteria è un componente rimovibile ed è un adattatore che consente di inserire batterie standard e sottili (fare riferimento alla Figura 2).

Il caricabatteria per radio commerciali CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR viene fornito con il binario per il posizionamento della batteria nella posizione per batterie standard.

Per passare alla posizione per batterie sottili:

1. Rimuovere il binario per il posizionamento della batteria stringendo entrambi i lati verso l'interno con le dita ed estraendolo dal vano del caricatore.
2. Voltare il binario per il posizionamento della batteria in modo che il retro sia rivolto verso la parte anteriore.
3. Reinserire il binario nel vano del caricatore.

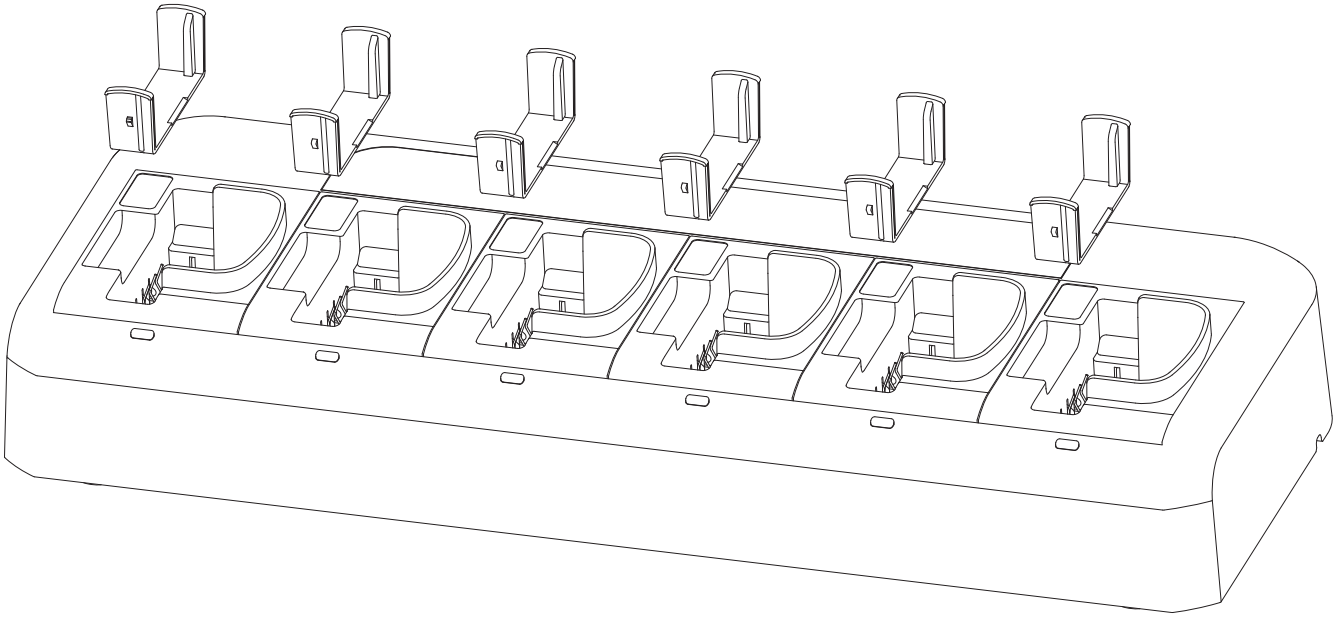


Figura 2: Binario per il posizionamento della batteria rimosso dal caricabatteria per radio commerciali CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

TROUBLESHOOTING

Durante la procedura di troubleshooting, osservare sempre gli indicatori di ricarica nella Tabella 4.

Tabella 4: Indicatori di ricarica della batteria

Spia caricatore	Descrizione
Nessuna indicazione	La batteria non è inserita correttamente.
Lampeggia in verde una volta	Caricatore acceso.
Rosso lampeggiante	La batteria non può essere ricaricata o i contatti non sono corretti.
Rosso fisso	La batteria è in modalità di ricarica rapida.
Arancione lampeggiante	La batteria è stata riconosciuta dal caricatore, ma è in attesa della ricarica (il voltaggio della batteria è troppo basso o la temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta per la ricarica. Quando questa condizione viene risolta, la batteria inizierà a ricaricarsi automaticamente).
Verde lampeggiante	La batteria è carica (al 90% o più).
Verde fisso	La batteria è completamente carica.

Nessuna spia accesa sul caricatore

1. Verificare che la radio con batteria o la batteria da sola sia inserita correttamente (fare riferimento al passaggio 3 della sezione "Procedura di ricarica").
2. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente al caricatore e a una presa CA appropriata e che quest'ultima sia alimentata.

Spia ROSSA lampeggiante

1. Rimuovere la batteria dal caricatore, quindi:
   a. Verificare che la batteria sia una batteria autorizzata da Motorola e che sia presente tra quelle riportate nella Tabella 1 e 2. Non è possibile ricaricare altri tipi di batterie.
   b. Scollegare l'alimentazione dal caricabatteria e passare un panno pulito e asciutto sui contatti dorati della batteria e del caricatore.
2. Accendere il caricatore e reinserire la batteria nel vano del caricatore. Se la spia del caricatore continua a ***LAMPEGGIARE IN ROSSO***, sostituire la batteria.

Spia ARANCIONE lampeggiante

1. La temperatura della batteria potrebbe essere inferiore a 5 °C o superiore a 40 °C.
2. Il voltaggio della batteria potrebbe essere inferiore rispetto al livello di soglia prestabilito per la ricarica rapida.

Nota: la ricarica rapida al di fuori dei limiti di voltaggio e temperatura indicati può ridurre drasticamente la durata della batteria. Quando questa condizione viene risolta, la batteria inizierà a ricaricarsi automaticamente (spia ***ROSSA FISSA***).

INSTALLAZIONE DEL VANO DI RICARICA

ATTENZIONE	Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricatore dalla presa CA prima di rimuovere o sostituire il vano di ricarica.

Rimozione del vano di ricarica dal caricatore multiunità

1. Rimuovere la vite che fissa il vano di ricarica alla base.
2. Sollevare il vano di ricarica di alcuni centimetri dalla base.
3. Rimuovere il vano tirando verso l'alto il connettore (fare riferimento alla Figura 4).

Fissaggio del vano di ricarica al caricatore multiunità

1. Collegare il vano di ricarica inserendo il connettore nella presa sul caricatore multiunità (fare riferimento alla Figura 4).
2. Inserire il vano di ricarica nello slot alla base e assicurarsi che sia a filo del caricatore multiunità. Fissare la vite del vano di ricarica.

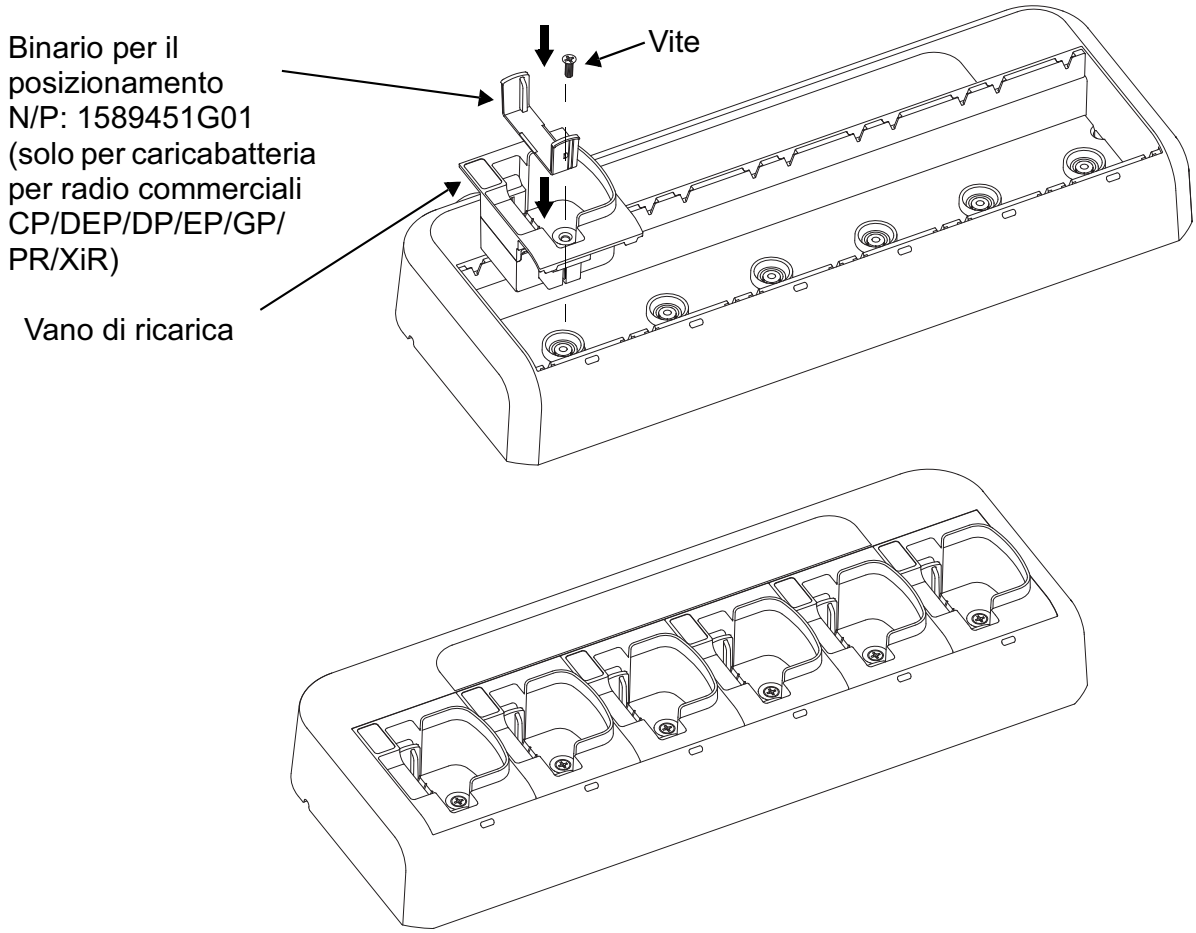

Binario per il posizionamento N/P: 1589451G01 (solo per caricabatteria per radio commerciali CP/DEP/DP/EP/GP/ PR/XiR)
Vite
Vano di ricarica

Figura 3

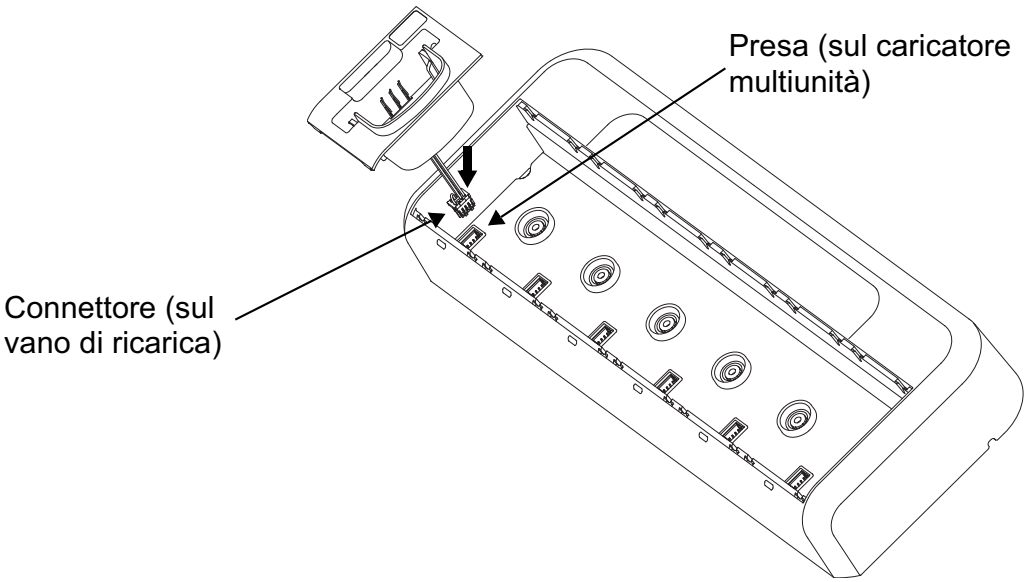
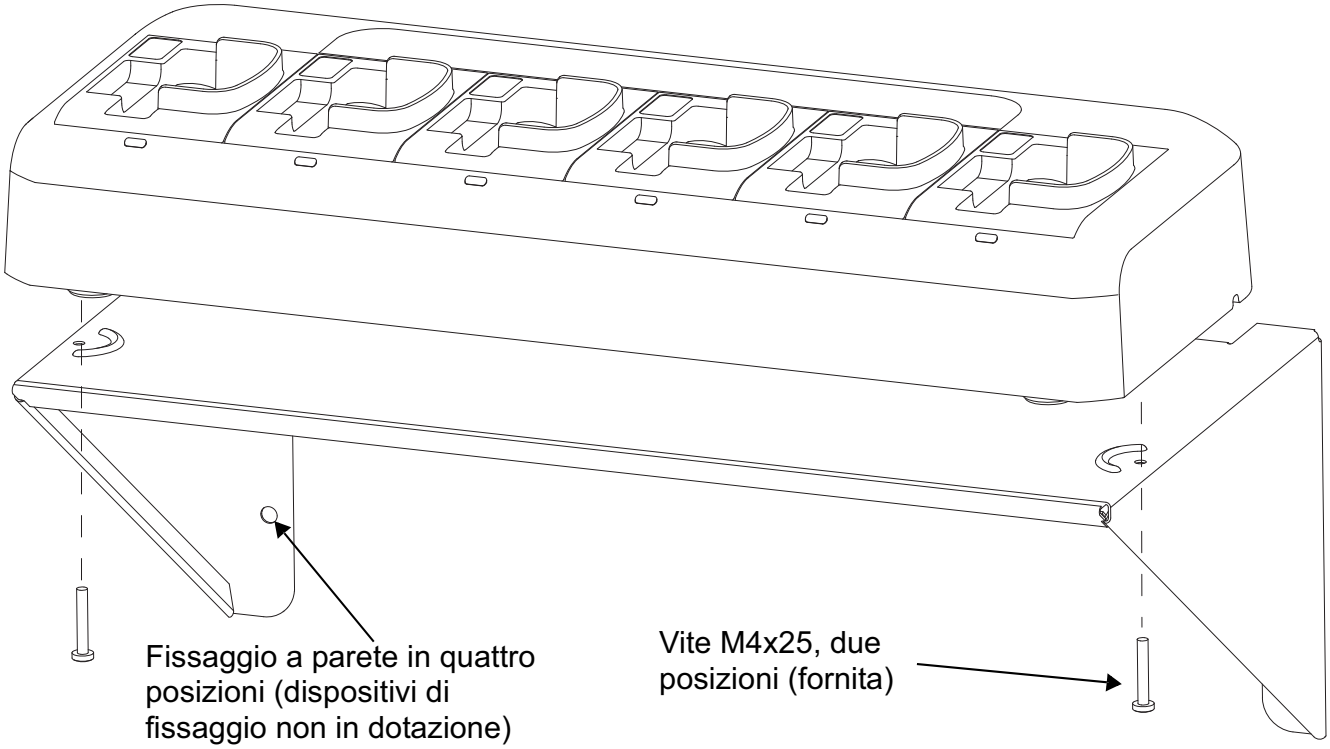


Figura 4

APPARECCHIATURA OPZIONALE

Una staffa per il montaggio a parete (numero parte: NNTN6844) è disponibile per il caricatore multiunità. Contattare il rivenditore locale per ordinare questo articolo. L'installazione è illustrata di seguito.

Montaggio del caricatore multiunità alla staffa a parete



1. Montare la staffa alla parete utilizzando i dispositivi di fissaggio appropriati in 4 posizioni (dispositivi di fissaggio non inclusi nel kit).
2. Inserire le due viti M4x25 (incluse nel kit) attraverso la staffa nella base del caricatore come illustrato. Non serrare eccessivamente le viti.

ASSISTENZA

Il caricatore multiunità non può essere riparato dall'utente. È necessario ordinare i componenti sostitutivi dal rivenditore locale.

Tel: 1-800-422-4210 (Stati Uniti e Canada)

Tel: 1-847-538-8023 (internazionale)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в качестве справки.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции, работающей от аккумулятора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

предупреждение

1. Для снижения риска получения травм заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola и перечисленные в табл. 1 и 2. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
3. Для снижения риска поражения электрическим током от вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.
4. Не следует без крайней необходимости использовать удлинитель. Использование удлинительного кабеля с недопустимыми параметрами может стать причиной пожара и поражения электрическим током. Если возникла необходимость использовать удлинительный кабель, убедитесь, что используется кабель соответствующего размера. Если длина кабеля не превышает 30,48 м, должен использоваться кабель размера 18 AWG, а при длине кабеля до 45,72 м должен использоваться кабель размера 16 AWG.
5. Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola.
6. Для снижения риска поражения электрическим током, обесточьте устройство перед сменой разъема зарядного устройства и перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.
7. Это изделие относится к классу А. В бытовых условиях это изделие может создавать радиопомехи, и в этом случае пользователю может потребоваться предпринять соответствующие меры.

Запасные детали многоместного зарядного устройства

Описание	Номер по каталогу
Кронштейн для монтажа на стену	NNTN6844
Разъем для зарядки (аккумуляторы серий CP150/ CP200/CP200d/CP040/CP140/CP160/CP180/CP340/ CP360/CP380/DEP450/DP1400/EP450/GP3188/ GP3688/GP3189/GP3689/PR400/XiR P3688)	NNTN8460
Разъем для зарядки (аккумуляторы серий CP185/ CP1300/CP1600/CP1660/EP350/P160/P180/P260/ P280)	NNTN8461
Фиксирующая направляющая (вставляемая) (только для радиостанций/аккумуляторов коммерческого класса CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)	1589451G01

Кабели питания

Тип разъема	Номер по каталогу
США	3004209T04
Европа	3004209T01
Великобритания	3004209T02
Австралия/Новая Зеландия	3004209T07
Аргентина	3004209T08
Корея	3004209T13
Бразилия	3004209T16
Япония	3004209T15

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.
- Данное оборудование не предназначено для использования вне помещений. Используйте его только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью.
- Подключайте данное устройство только к оборудованному соответствующими предохранителями источнику питания с соответствующим напряжением (напряжение указано на корпусе).
- Отключайте устройство от сети, выключая сетевой штепсель из розетки.
- Электрическая розетка переменного тока, к которой подключено данное оборудование, должна быть расположена рядом с устройством, при этом к ней должен быть обеспечен свободный доступ.
- Замена плавких предохранителей в устройстве должна производиться с учетом типа и значения, указанных в инструкции к устройству.
- Температура окружающей среды вокруг блока питания не должна превышать 40 °C.
- Убедитесь, что кабель питания расположен так, чтобы на него нельзя было наступить, об него нельзя было запнуться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги и иным механическим повреждениям.
- Данное **многоместное зарядное устройство** используется с настенным креплением **NNTN6844**.

АККУМУЛЯТОРЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОМПАНИЕЙ MOTOROLA

В данных таблицах перечислены аккумуляторы, которые можно использовать с определенными абонентскими радиостанциями, указанными в названии таблиц.

Табл. 1. Аккумуляторы для радиостанций коммерческого класса серий CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

Номер комплекта (части)	Тип электролита/описание	Тип аккумулятора	Разъем для зарядки
NNTN4496_	Никель-кадмиевый аккумулятор, 1100 мАч	Стандартный	NNTN8460_
NNTN4497_	Литий-ионный аккумулятор, 1800 мАч	Стандартный	
NNTN4970_	Литий-ионный аккумулятор, 1600 мАч	Тонкий	
NNTN4851_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1400 мАч	Стандартный	
NNTN4852_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1300 мАч, FM	Тонкий	
PMNN4251_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1400 мАч, CE-LPS	Стандартный	
PMNN4252_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1300 мАч, FM, CE-LPS	Стандартный	
PMNN4253_	Литий-ионный аккумулятор, 1600 мАч, CE-LPS	Тонкий	
PMNN4254_	Литий-ионный аккумулятор, 1800 мАч, CE-LPS	Стандартный	
PMNN4256_	Никель-кадмиевый аккумулятор, 980 мАч, CE-LPS	Стандартный	
PMNN4072_	Никель-металл-гидридный аккумулятор Mag One	Тонкий	
PMNN4098_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1400 мАч	Стандартный	

Табл. 2. Аккумуляторы для радиостанций коммерческого класса серий CP/EP/P

Номер комплекта (части)	Тип электролита/описание	Разъем для зарядки
PMNN4080_	Литий-ионный аккумулятор повышенной емкости, 2150 мАч	NNTN8461_
PMNN4081_	Литий-ионный аккумулятор, 1500 мАч	
PMNN4082_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1300 мАч	
PMNN4092_	Никель-металл-гидридный аккумулятор, 1300 мАч	
PMNN4404_RT	Литий-ионный аккумулятор Red, 1500 мАч	

РАЗРЕШЕННЫЕ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КАБЕЛИ ПИТАНИЯ

Данное зарядное устройство предназначено для использования в диапазоне от 100 В перем. тока до 240 В перем. тока, 50/60 Гц, со следующими кабелями питания Motorola.

Табл. 3. Разрешенные к использованию кабели питания

Тип разъема	Комплект зарядного устройства		Кабель питания
	Зарядное устройство для аккумуляторов радиостанций коммерческого класса серий CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR	Зарядное устройство для аккумуляторов радиостанций коммерческого класса серий CP/EP/P	
США/Северная Америка	PMLN6588	PMLN6597	3004209T04
Европа	PMLN6598	PMLN6602	3004209T01
Великобритания	PMLN6600	PMLN6599	3004209T02
Австралия/Новая Зеландия	PMLN6589	PMLN6596	3004209T07
Аргентина	PMLN6601	PMLN6604	3004209T08
Корея	PMLN6590	PMLN6603	3004209T13
Япония	PMLN6592	PMLN6594	3004209T15
Бразилия	PMLN6591	PMLN6606	3004209T16

ОПИСАНИЕ

Многоместное зарядное устройство состоит из базовой станции с шестью ячейками. Каждая ячейка оснащена разъемом для зарядки. Комплект включает следующие компоненты:

- 1 базовую станцию многоместного зарядного устройства
- 6 разъемов для зарядки
- 1 кабель питания (для соответствующего региона)

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Многоместное зарядное устройство предназначено для зарядки только сертифицированных аккумуляторов Motorola, перечисленных в табл. 1 и 2. Зарядка аккумуляторов других типов будет невозможна. Перед зарядкой убедитесь, что все радиостанции и аккумуляторы правильно установлены и закреплены.

Многоместное зарядное устройство заряжает до 6 радиостанций или аккумуляторов (в любой комбинации), перечисленных в табл. 1 и 2.

Примечание. Перед зарядкой аккумулятора, установленного в радиостанцию, выключите ее.

Процедура зарядки

1. Подключите выход источника питания к входному разъёму, расположенному на тыльной стороне корпуса зарядного устройства.
2. Включите штекер сетевого шнура в розетку с соответствующим напряжением. При успешном подключении светодиодный индикатор ***ОДИН РАЗ МИГНЕТ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ***.
3. Вставьте аккумулятор или радиостанцию с аккумулятором (**радиостанция должна быть выключена**) в разъем зарядного устройства следующим образом:
   а. Совместите направляющие на каждой стороне аккумулятора с соответствующими направляющими на каждой стороне разъема зарядного устройства.
   б. Нажмите на аккумулятор, чтобы сдвинуть его в сторону задней части разъема.
   в. Устанавливая аккумулятор в разъем зарядного устройства, обеспечьте полное совмещение контактов зарядного устройства и аккумулятора.
4. Если аккумулятор правильно установлен в разъеме, индикатор ***ГОРИТ КРАСНЫМ ЦВЕТОМ***. Это значит, что аккумулятор работает в режиме быстрой зарядки. Когда уровень заряда достигнет 90%, индикатор начнет ***МИГАТЬ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ***. Это значит, что аккумулятор заканчивает заряжаться. Когда аккумулятор зарядится полностью, индикатор будет ***ГОРЕТЬ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ***.

5. Извлеките радиостанцию или аккумулятор из зарядного устройства двумя руками. Одной рукой придерживайте зарядное устройство, а другой вынимайте радиостанцию или аккумулятор.

Примечание. Несмотря на то, что новые аккумуляторы могут отображать индикацию полного уровня заряда (индикатор ***ГОРИТ ЗЕЛЕНЫМ ЦВЕТОМ***), для оптимальной работы заряжайте аккумулятор в течение 14–16 часов перед первым использованием. Применимо только для никелевых аккумуляторов.

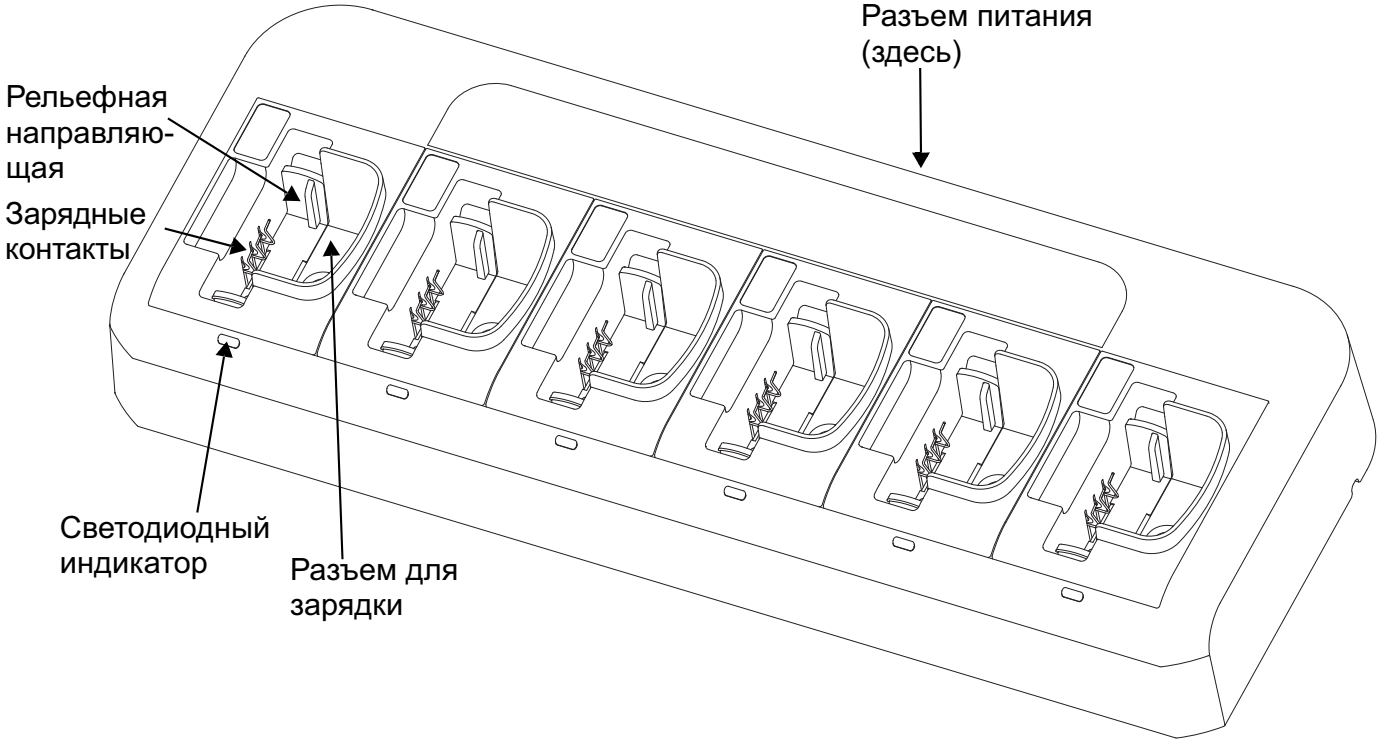


Рис. 1. Многоместное зарядное устройство

Адаптер фиксирующей направляющей для аккумулятора (только для зарядных устройств радиостанций коммерческого класса CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR)

Фиксирующая направляющая является сменной деталью, включающей адаптер для размещения стандартных и тонких аккумуляторов (см. рисунок 2).

Зарядное устройство для радиостанций коммерческого класса CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR поставляется с фиксирующей направляющей в стандартной позиции.

Для перехода в положение для тонкого аккумулятора выполните следующие действия.

1. Снимите фиксирующую направляющую: нажмите на нее с обеих сторон и потяните вверх из разъема.
2. Разверните направляющую так, чтобы тыльная сторона оказалась перед лицевой.

3. Снова вставьте направляющую в разъем.

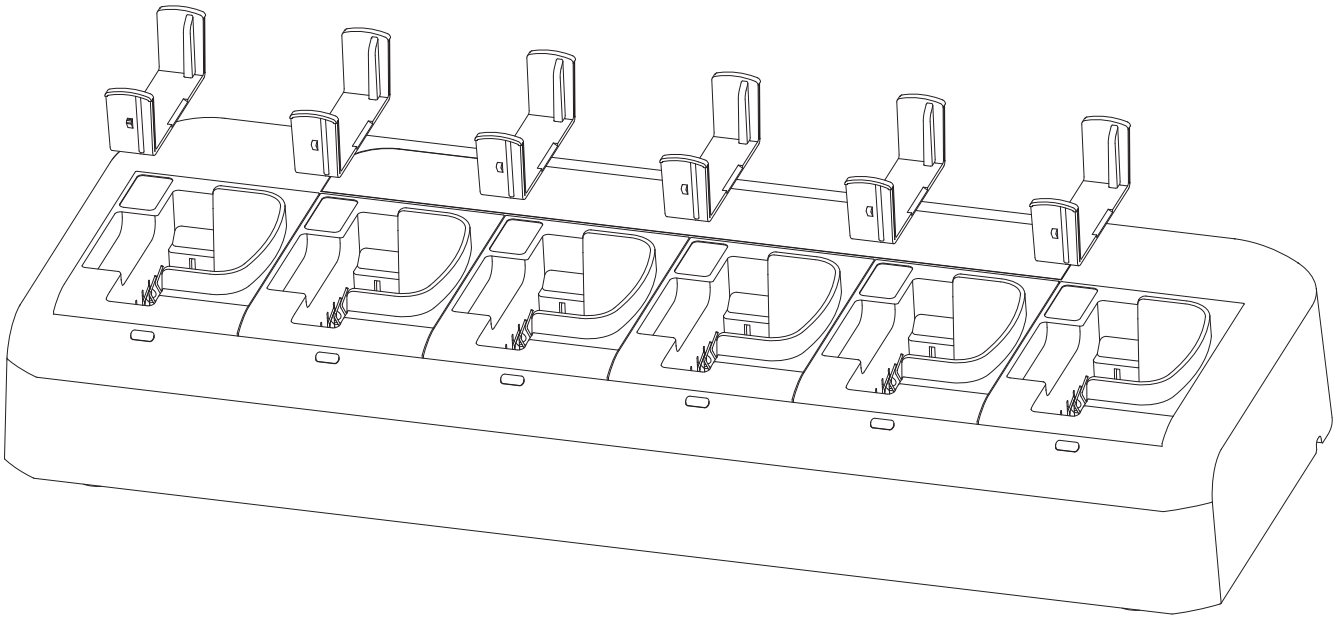


Рис. 2. Фиксирующая направляющая для аккумулятора вынута из зарядного устройства для радиостанций коммерческого класса CP/DEP/DP/EP/GP/PR/XiR

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При поиске и устранении неисправностей обращайте внимание на состояния индикатора, указанные в табл. 4.

Табл. 4. Индикаторы заряда аккумулятора

Индикатор зарядного устройства	**Описание**
Индикатор не горит	Аккумулятор вставлен неправильно.
Мигает зеленым цветом один раз	Зарядное устройство успешно подключено.
Мигает красным цветом	Невозможно зарядить аккумулятор или аккумулятор неправильно установлен.
Индикатор постоянно горит красным цветом	Аккумулятор находится в режиме быстрой подзарядки.
Индикатор мигает оранжевым цветом	Аккумулятор распознан зарядным устройством, но ожидает зарядки. (Напряжение аккумулятора слишком низкое, либо температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая для выполнения зарядки. После устранения этих условий зарядка начнется автоматически.)
Мигает зеленым цветом	Аккумулятор заряжен (на 90% или больше).
Индикатор постоянно горит зеленым цветом	Аккумулятор полностью заряжен.

Индикатор не горит?

1. Проверьте, правильно ли радиостанция с аккумулятором или аккумулятор отдельно установлены в зарядное устройство (см. шаг 3 процедуры зарядки).
2. Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к зарядному устройству и к соответствующей розетке переменного тока, а также что к розетке подведен ток.

Индикатор мигает КРАСНЫМ ЦВЕТОМ?

1. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства и выполните следующее:
   а. Убедитесь, что вы используете аккумулятор, сертифицированный компанией Motorola и указанный в Табл. 1 и 2. Зарядка аккумуляторов других типов будет невозможна.
   б. Обесточьте устройство зарядки аккумуляторов и почистите металлические контакты аккумулятора и зарядного устройства чистой сухой тканью.
2. Включите зарядное устройство и установите аккумулятор в разъем зарядного устройства. Если индикатор продолжает ***МИГАТЬ КРАСНЫМ ЦВЕТОМ***, замените аккумулятор.

Индикатор мигает ОРАНЖЕВЫМ ЦВЕТОМ?

1. Температура аккумулятора может быть ниже 5 °C или выше 40 °C.
2. Напряжение аккумулятора может быть ниже, чем пороговый уровень напряжения для быстрой зарядки.

Примечание. Быстрая зарядка вне заданных температур и напряжения может значительно сократить срок службы аккумулятора. После устранения этого условия зарядка начнется автоматически (индикатор ***ПОСТОЯННО ГОРИТ КРАСНЫМ ЦВЕТОМ***).

УСТАНОВКА РАЗЪЕМА ДЛЯ ЗАРЯДКИ

предупреждение	Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед отсоединением или заменой разъема для зарядки.

Отсоединение разъема для зарядки от многоместного зарядного устройства

1. Открутите винт, с помощью которого разъем крепится к базе.
2. Поднимите разъем на несколько сантиметров над базой.
3. Снимите разъем для зарядки, потянув вверх соединительный разъем. (см. рисунок 4).

Подсоединение разъема для зарядки к многоместному зарядному устройству

1. Подключите соединительный разъем к разъему питания на многоместном зарядном устройстве (см. рисунок 4).
2. Вставьте разъем для зарядки в базу и убедитесь, что он закреплен в многоместном зарядном устройстве. Затяните винты разъема для зарядки.

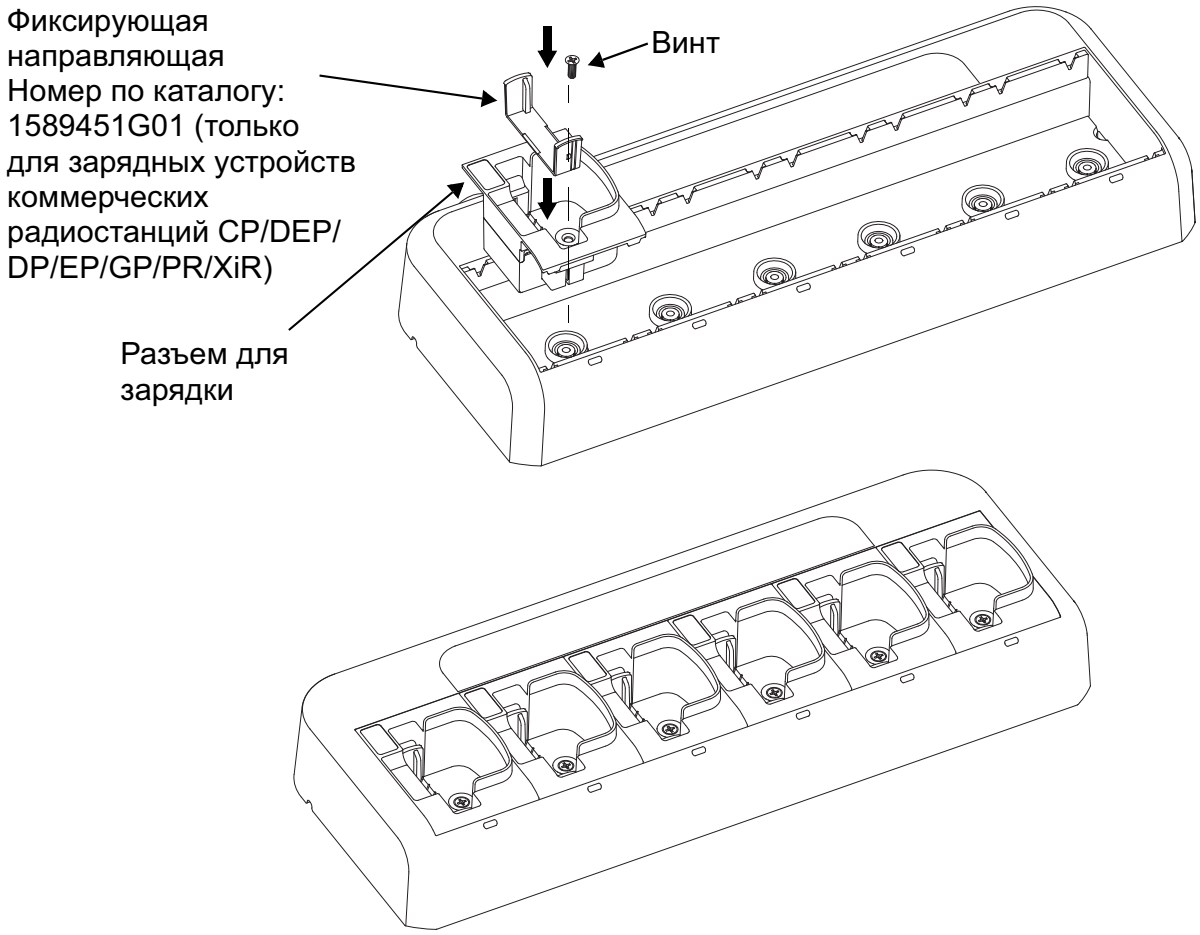

Фиксирующая направляющая Номер по каталогу: 1589451G01 (только для зарядных устройств коммерческих радиостанций CP/DEP/ DP/EP/GP/PR/XiR)
Винт
Разъем для зарядки

Рисунок 3

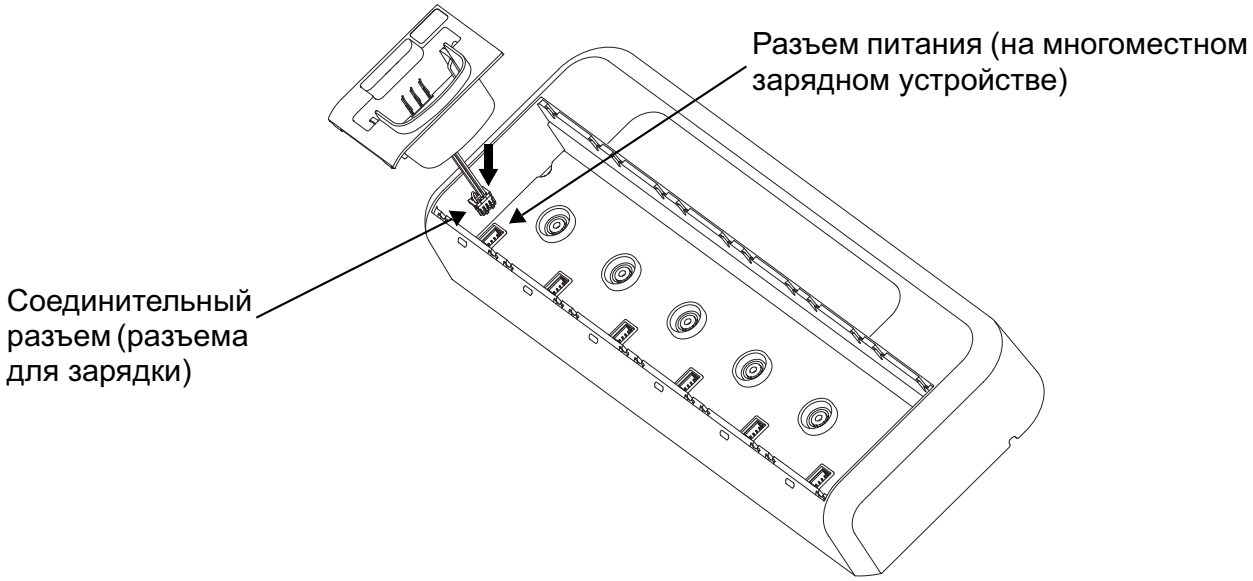
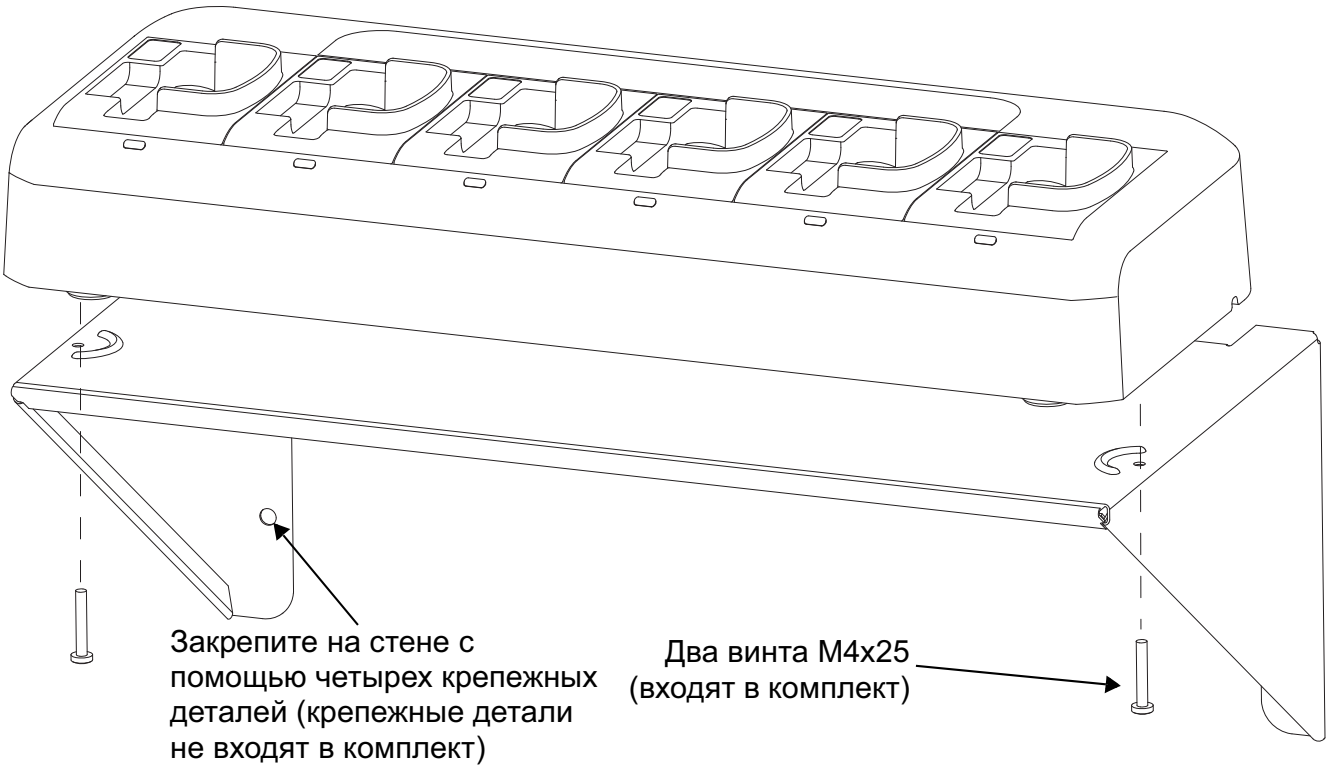


Рисунок 4

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Для многоместного зарядного устройства доступен кронштейн для монтажа на стену (номер по каталогу NNTN6844). Эту деталь можно заказать у местного дилера. Процедура установки показана ниже.

Крепление многоместного зарядного устройства на стену


Закрепите на стене с помощью четырех крепежных деталей (крепежные детали не входят в комплект)
Два винта M4x25 (входят в комплект)

1. Закрепите кронштейн на стене с помощью четырех крепежных деталей (крепежные детали не входят в комплект).
2. С помощью двух винтов M4x25 (винты входят в комплект) закрепите базу на кронштейне, как показано ниже. Не затягивайте винты слишком сильно.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Многоместное зарядное устройство не подлежит самостоятельному ремонту. Замена производится у местного дилера.

Тел.: 1-800-422-4210 (для США и Канады)
Тел.: 1-847-538-8023 (Международный)

Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.
© 2013 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

MOTOROLA

68012009052-A